



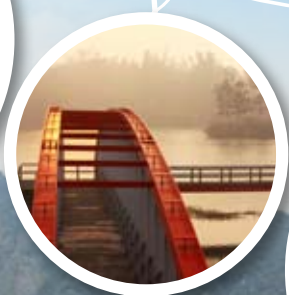
台糖通訊

<http://www.taisugar.com.tw/Monthly/index.aspx>

FUN 暑假
To travel 去旅行

105週年

糖樂慶
月眉糖廠建廠



有機米麵包旋風，台糖引領健康時尚
特別企劃：認識工作圈
高雄駁二發光發亮：從蒜頭倉庫到創意舞台

吃得安全 禽流感絕緣

禽流感病毒於常溫（37℃）下，可在禽肉存活約6天，為了您及家人的健康，請注意食品安全及個人衛生，別把病毒吃下肚囉！！



烹調食物要煮熟。
禽肉及蛋類相關產品要煮熟才能食用，烹調食物最少需加熱至攝氏70度。



處理食材要洗手。
處理生鮮禽肉及蛋類後應立即洗手。



料理用具要衛生。
處理生食與熟食應使用不同的刀具及砧板，且要澈底清洗後才能再度使用。



選購產品要合格。
不要購買來源不明或走私的禽類製品，宜選購具有合格屠宰證明之產品。

健康上菜

食在安全



開車酒駕與立法院打架

台灣制訂史上最嚴苛的酒駕懲罰條款日前上路了，可是開鋤首日還是有人違規，而後續還傳出有公務員與校長同樣犯法，難道香醇美酒誘惑之大，會勝過牢獄之災與重金處罰？怎麼已經那麼多起年輕生命與台灣菁英死於飲酒者的輪下，依然無法完全杜絕酒駕歪風？感嘆之餘，還是得規勸喝酒真的就別開車了，那不是罰款、賠錢或坐牢的問題，而是可能的家破人亡與生殘死別，傷痛會是一輩子的延伸。

同樣的歪風還有每一會期必演的國會全武行，我們對外宣稱台灣很文明，可是國會每每意見相左，黨派興戰的味道就特別濃烈，而慣見的手法不外拳打腳踢、勒脖扯髮與潑水丟物，用最野蠻的方式，癱瘓一事無成的議場。何時表決的人頭可以真正替代打人的拳頭？彷彿在問何時我們可以擁有無酒駕的樂園一樣，可能是天方夜譚，然本訊身為媒體，總該建立讀者信心，鼓吹「不信公理喚不回」。

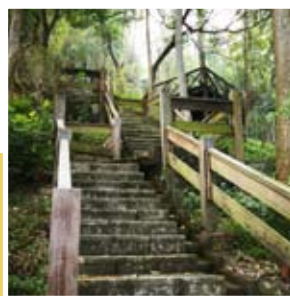
酒駕必須嚴刑峻罰，是因為會影響到別人與自己的生命，同樣的邏輯，立法院打架是不是也該祭出重罪，因為預算與法條未決，會影響千萬人的生計。很無奈，國會擁有最大的權力與最終的法制，卻如「刑不上大夫」，或許國會袞袞諸公尚不知，用手機於立法院上臉書（facebook）打卡時，出現最多人使用的地點不是「立法院」，而是「瘋人院」，這就是庶民對亂象無語時，自嘲與解悶的表徵。

當然國會打架代價很高，非不得已，相信他們也不會揮拳相向，而這次的導火線來

自我與大陸簽署服務貿易協議，媒體習慣簡稱「服貿協議」，殊不知許多民衆還不清楚其內容，誤以為是感冒藥之時，立委們卻已經大戰一場了，這個協議對我們是優多於劣，還是弊大於利，關係到許多服務業，國營事業的台糖也許不是第一波受到影響，但未來也少不了競逐或合作，本訊特闢專欄，為讀者言簡意賅說明，至少讓當天動手動腳的立委，不致白費氣力、徒具表演，總是了解一下他們「為何而戰」。

本期通訊適逢暑假來臨，封面故事以目前台糖營運的住宿點為基礎，推薦了一些好玩的行程，背著「懶人包」跟著走看看，也許會和你熟悉的路線，迸出意外的插曲，或與你陌生的異鄉，譜出和諧的驚喜。本期通訊也要特別介紹高雄駁二特區的亮點，這個由台糖供地、市府規劃的藝術天地，結合人文、創意、餐飲與裝置，或能給台糖一些廠區開發的點子，讓百年糖業文化有傳承、能永續。

此外，本期通訊還響應新任董事長陳昭義的就職演說，搶先報導「認識工作圈」，這個曾經在政府部門風行的工作小團隊，發揮了一些縮短流程與提高便民的作用，或能給在職的讀者一些想法，裨益未來職場的發揮。同時為了應食品安全的重要性，本期亦介紹台糖量販特推的「有機米麵包」，以及用台糖安心豚為料的「紅麴腹排荷葉粽」，以「饗」讀者。如果嫌FNU暑假，介紹吃喝玩樂還不夠，本期尚有月眉糖廠105年了，老糖廠、新「花漾」，玩看看，收穫一定少不了！🍀



04



13

封面故事 | FUN暑假，去旅行

是hotel也是home 台糖台北會館	《休閒遊憩事業部》	5
來場大自然的森林浴 尖山埤江南渡假村	《休閒遊憩事業部》	6
貼心入微的五星服務 台糖長榮酒店(台南)	《休閒遊憩事業部》	6
徜徉靜謐懷舊的大和風 花蓮觀光糖廠日式木屋	《花蓮區處》	7
置身塞外原野風情 池上牧野渡假村	《休閒遊憩事業部》	8
住台糖 跟我這樣玩	《編輯部、花蓮區處、休憩事業部》	9

編輯室報告 ■

開車酒駕與立法院打架	《蕭光宏》	01
------------	-------	----

特別企劃 ■

認識工作圈	《編輯部整理》	14
-------	---------	----

業務特寫 ■

台糖股東會通過配發股息0.5元並減資219億	《編輯部》	17
六監委巡察 關切台糖事業經營績效	《編輯部》	18
台糖加油站、華山基金會共同邀您「愛老人，動起來」	《王毓群、陳建龍》	19
有機米麵包旋風 台糖引領健康時尚	《量販事業部》	20
月眉105 相約吃冰、馬戲玩很久	《休閒遊憩事業部》	22
台糖安心豚+台灣尚青大廚=無敵創意粽~紅麴腹排荷葉粽	《顏明福》	24
台糖2職員獲南市102年度模範勞工表揚	《台南市企業工會》	25
打造台南觀光樂園 台糖長榮酒店作育英才不遺餘力	《翁婉茹》	26
愛的心跳聲 南渡假村勝造七級浮屠	《張純友》	27

Taiwan Sugar Monthly CONTENTS

中華民國102年7月出版(月刊) 2017號 第133卷1期

發行人：楊錦榮

社務顧問：江銘宏 管道一 黃錦宗
社務委員：袁寶珠 陳啓祥 洪火文 余聰仁
許金太 賴才棧 陳永村 楊旭麟
曹金英 曾見占 陳秀姬 邱有進
彭明鑑 侯勁行 顧孝柔 蔡耀榮
左希軍

社長：胡勝金

總編輯：蕭光宏

副總編輯：劉宗憲

編輯部：劉鈺輝 陳建志 陳建龍 陳德輝
李源森 王湘慧 顏明福 林柏樾
葉怡汝 蔡育文 黃旭世 張軒豪
薛舒尹 洪曉雯 羅松如

發行者：台灣糖業股份有限公司

社址：台南市生產路68號

電話：(06)337-8549

傳真：(06)337-8500

網址：<http://www.taisugar.com.tw>

E-mail：editor@taisugar.com.tw(本刊)

印刷所：崎多視覺整合有限公司

地址：高雄市三民區覺民路256號12樓

GPN：2003600005 ISSN：1607-2383

定價：新台幣45元

中華民國36年5月1日創刊

中華民國102年7月5日出版

本刊圖文未經同意不得轉載

展售門市：

國家書店松江門市／

台北市松江路209號1樓

TEL：02-2518-0217

FAX：02-2518-0778

五南文化廣場／台中市中山路6號

TEL：04-2226-0330

FAX：04-2225-8234

網路書店：

<http://www.wunanbooks.com.tw>

專題報導

高雄駁二發光發亮：從窳陋倉庫到創意舞台 談台糖駁二倉庫的蛻變

《言承埔》 28

編輯側寫－制訂廠區開發SOP 舞出糖業文化生命力

《編輯部》 32

專欄

勘誤啟事

《編輯部》 17

夏日·糖情物語徵文活動開跑

《編輯部》 23

公共論糖－可以預想的坎坷路

《甜不辣》 33

勞動教室－談「災防假」勞工出勤權益

《蕭俊傑》 34

企業與法令

《江銘宏》 36

國際糖情分析－預測全球產糖量破新高 未來糖市仍不樂觀

《洪惠芳》 40

繽紛生活

台糖油子之尋糖油蹤·第31、32站

《陳建龍》 46

錢途在現－ECFA服貿簽署，我服務業輸出機會來了

《徐元直》 48

SugarWalker－就是愛旅行 舌尖上的Korea

《Osyare》 50

2013屏糖退休人員春季知性之旅

《馬沙歐》 52

食在美味－長園中餐廳手工上海小湯包 行家功夫獨家黃金比例

《翁婉茹》 54

食在美味－甜心餐廳招牌菜 明太子海鮮義大利麵

《台糖台北會館》 54

食在美味－吃出美味吃出健康 江南渡假村群菇鱒魚鍋

《方好禎》 55

台糖環境暨勞工教育訓練 參訪鰲鼓、頂菜園

《工安環保處、台南市企業工會》 56

資訊補給站

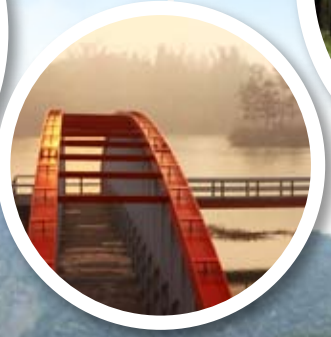
台糖公司進銷存系統與電子發票的配合

《賴國慶》 44

FUN 暑假 To travel 去旅行

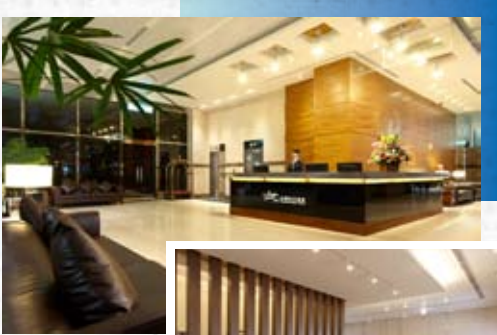


暑假旅行去，首推台糖。不論是暢遊縱谷風情的台東池上、花蓮，抑是漫遊古意盎然的南台府城、柳營尖山埤，還是選擇活力丰采萬分的大台北，台糖皆能提供旅人最在地的遊憩資訊，以及最溫馨、舒適的住宿服務。來台糖住上一晚，您將會發現台糖的用心，與台糖的美。



是hotel也是home 台糖台北會館

「台糖台北會館」以現代化亮麗的外觀，坐落於台北市中華路一段，緊鄰西門鬧區及台灣行政中樞博愛特區，鄰近台北市南來北往三鐵共構的台北車站，基地營業樓層地下1樓、地上5樓，總房間數68間客房。會館以台糖企業形象及旅館貼心的服務，讓「是生活也是享受，是旅館也是你家」的經營理念，真誠地讓每位入住的朋友感受幸福。



Information

📍 地址：台北市中正區中華路一段39號

☎ 服務/訂房專線：(02)2388-5522

@ 網址：taipeihotel@taisugar.com.tw

🏠 客房數：68間

🍴 附屬餐飲：甜心餐廳(SWEETY HOUSE)

🚗 交通方式：

- 捷運：搭乘板南線到西門站下車，往智慧圖書館的方向直走到底，上樓梯後即可到達本會館。
- 高鐵：台北火車站下車後，轉搭大眾捷運或是公車即可到達。
- 公車：會館前為中華路北站，二十餘條公車線均停靠服務。
- 開車：1.中山高速公路由重慶交流道下，沿重慶南北路往台北車站方向，右轉忠孝西路，於北城門接中華路一段，並靠內側行駛左轉漢口街。
2.福爾摩沙高速公路(國道三號)下木柵交流道接國道3甲，過萬芳交流道由辛亥路出口，沿辛亥路右轉羅斯福路，再左轉愛國西路，過小南門後右轉中華路，至漢口街時右轉。
3.備註：貴賓專用停車場入口位於單行的漢口街上，須由中華路轉入漢口街。



來場大自然的森林浴 台糖尖山埤江南渡假村

以秀麗的自然景觀、完善的設施規劃以及親切的專業服務，成為南台灣別具特色的渡假勝地，尖山埤江南渡假村於觀光局的考核評鑑中榮獲97-101連續5年特優等風景遊樂區的殊榮，再加上水庫週遭靜謐清幽的山水景緻，媲美江南美景。在這裡，搭著江南畫舫可以欣賞到湖岸邊的葉葉垂楊葉葉楓及湖面上葉葉扁舟葉葉蓬的美景，並且享受南市道地的獨特美食。且讓自己及家人揮去生活的庸碌與繁忙，到江南渡假村攬勝、賞景、享受森林浴或野炊露營，暢伴於山林之樂。

Information

- 📍 地址：台南市柳營區旭山里60號
- ☎ 服務 / 訂房專線：(06) 6233-888#2410、2411
- @ 網址：<http://www.chiensan.com.tw/introduction.php>
- 🏠 客房數：木屋26間、江南會館70間、醉月小樓6間
- 🍴 附屬餐飲：盧卡西餐廳、桂華園中餐廳、星光酒吧、遠翠樓、江南春
- 🚗 交通方式：
 - 火車：可搭火車至新營站下車，轉乘新營客運往二重溪，至尖山埤站下車，或向本園預約提供專車接駁服務，須另行計費。
 - 高鐵：可搭高鐵至嘉義太保站，轉乘計程車，至尖山埤下車（車程約50分鐘）。或向本園預約提供專車接駁服務，須另行計費。
 - 開車：1. 國道一號在新營交流道下（288.4k），行復興路（172縣道），遇延平路右轉進台1線省道，過急水溪橋左轉義士路約10公里，或左轉長榮路盡頭右轉進台1線，至台糖加油站左轉義士路。沿途可見尖山埤江南渡假村之標示牌，依指引前往即可到達。
2. 國道三號南下車輛，在白河交流道下（311.7k），往東山方向165縣道方向行駛；國道三號北上車輛，在烏山頭交流道下（329.7k），往六甲165縣道方向行駛，約15分鐘車程即可到達。



◎搭園區小火車遊園



◎江南會館



◎長榮酒店外觀夜景

台南

貼心入微的五星服務 台糖長榮酒店

以現代化風貌矗立於台南市東區，融合精緻體貼的服務品質及溫馨舒適的設備饗宴旅客。台糖長榮酒店(台南)是由台灣糖業股份有限公司出資興建，並委託長榮國際連鎖酒店經營之酒店，獲頒觀光局星級旅館評鑑為台南第一家「五星級」旅館及遠見雜誌評選商務連鎖旅館「卓越服務獎」。酒店規劃197間客房，

包括單人房、雙人房、闔家雙床房、闔家套房、經典套房、無障礙客房及總統套房，另有寬頻上網、商務中心、健身房、戶外景觀游泳池、三溫暖及專業SPA芳療等設施，為旅客提供入微的貼心服務。

Information

- 📍 地址：台南市東區中華東路三段336巷1號
- ☎ 總機：(06) 289-9988
- ☎ 訂房專線：(06) 289-6688
- @ 網址：www.evergreen-hotels.com/branch/tainan
- 🏠 客房數：197間
- 🍴 附屬餐飲：桂冠烘焙坊、大廳酒吧、歐風坊、吃遍天下自助餐廳、長園中餐廳
- 🚗 交通方式：
 - 高鐵：請搭乘往「高鐵台南站－奇美醫院」方向的高鐵接駁公車，約40分鐘後，請在「台南市立文化中心站」下車後，步行穿越文化中心後可抵達飯店。
 - 開車：請走國道中山高一號請於「仁德」交流道下，往台南市區方向（東門路），遇東門路與中華東路交叉口左轉，經過崇明路，在文化中心與德安百貨中間的路口右轉336巷（勿上陸橋），即可抵達飯店。



◎長園中餐廳



◎桂冠烘焙坊



◎健身房

徜徉靜謐懷舊的大和風 花蓮觀光糖廠日式木屋

花蓮

花蓮觀光糖廠是花蓮地區著名的觀光景點，園區內的日式旅館獲得交通部觀光局頒發星級旅館認證標章，提供客人平價優質、具日式風格的住宿體驗。每棟客房有獨立的小庭院與停車位，保留了日式的復古氛圍。客房內鋪設榻榻米及原木地板，日本風味的紙拉門將空間妝點的更為靜謐，親子木屋內提供手工打造的檜木浴桶，讓遊客能體驗泡湯悠閒風。旅館有親子木屋20間、和風木屋8間共28間客房，另有花糖展售中心、花糖冰店、阿美麻糬、公主咖啡、小蜜蜂商店、源展食品、松錕租車、娜魯灣工作室、映美工作室等多家特色商店，在這裡能輕鬆地住宿、購物、用餐，也可以騎乘腳踏車悠遊園區及鄰近部落，享受專屬於您的樂活放鬆假期！



◎花蓮觀光糖廠日式木屋靜謐氛圍





◎啄木鳥的家CASA餐廳



◎手工打造的檜木浴桶，讓遊客能體驗泡湯悠閒風

Information

- 📍 地址：花蓮縣光復鄉大進村糖廠街19號
- ☎ 訂房專線：(03)8705881
- @ 網址：<http://www.hualiensugar.com.tw>
- 🏠 客房數：28間
- 🍴 附屬餐飲：啄木鳥的家CASA餐廳、阿嬤廚房、一品香扁食
- 🚗 交通方式：
 - 火車：至台鐵光復站下車，轉搭計程車約3分鐘，步行約10分鐘。
 - 開車：於台九線251.5公里處，看到花蓮觀光糖廠標示轉入至園區

置身塞外原野風情 池上牧野渡假村

台東



◎參觀蒙古文物

花東縱谷風景點的一顆珍珠，位於台東縣池上鄉，鄰台9線公路325K，是知名池上米的故鄉。湛藍的天空、翠綠的山巒、如茵的牧草，三五成群的牧場牛羊，親切笑容的服務人員，構成渡假村特色的風貌。82公頃的牧場景觀，結合蒙古風情區就是一幅塞外風情畫。漫步園區可體驗大自然的寧靜，感受原野風情。園區提供舒適住宿外，更經營獨特蒙古風味餐。另有遊園導覽解說，看看駝鳥大跳求偶舞、蒙古野馬爭食互踢，保育類動物觀賞餵食，更引進2頭罕見的白色水牛來拉宮廷馬車，都等著您來體驗。園區內更有消暑噴泉戲水區及完善的露營區。有腳踏車、電動車、遊園小火車可出租使用。夕陽下踩踏鐵馬親友相伴，造訪聞名遐邇的伯朗大道，更是身心舒暢讚頌喜悅的享受。

◎蒙古包風情區



◎大蒙風情



◎電動遊園車

Information

- 📍 地址：台東縣池上鄉新興村110號
- ☎ 訂房專線：(089)863105
- @ 訂餐專線：(089)863471
- @ 網址：<http://www.tsclisure.com.tw/resort/chinshang/index.htm>
- 🏠 客房數：精緻套房34間、合家歡8間、蒙古包9間
- 🍴 附屬餐飲：牧野餐廳
- 🚗 交通方式：
 - 火車：台鐵池上車站下車，轉搭其他大眾運輸（建議搭乘：預約接駁車或計程車）：到站步行時間約35分鐘。
 - 開車：循台九線公路（花東公路）323公里處或由南橫公路初來檢查哨出口，至池上鄉由池上加油站及輔導會大同農場旁依路標指示約2公里即可到達。

◎牧野餐廳





行程
特色

大台北水金九活力3日遊

入住交通動線發達的台糖台北會館，利用台北大眾運輸之便，暢遊淡水、金瓜石、九份、平溪、貓纜等名勝景點。



◎本山五坑坑道體驗區



◎太子賓館庭園景緻



◎八里左岸風光

行程
內容

Day 1

台北火車站→【十三行博物館】以清水混凝土、砂岩及老化金屬板等材質構築出考古發掘的意念，曾獲2002年臺灣建築獎與2003年遠東建築獎雙首獎，來這裡除了欣賞建築之美，還可參覽十三行遺址出土的史前文物→【淡水老街】品嚐阿給、阿婆鐵蛋、魚酥、酸梅湯等著名淡水小吃，並租車暢遊【淡水紅毛城】、【前清淡水關稅務司官邸】、【漁人碼頭】等觀光景點→【北投溫泉博物館】位在捷運新北投站，出站循著中山路拾步而上，撲面而來的滿谷自然綠意，伴隨著氤氳瀟灑的硫磺氣味，讓人不自覺的靜心放緩腳步。除了深度探尋靜謐的溫泉歷史與人文，走累了也可停下腳步歇息一下，在路旁的小溪浸腳泡涼；或是挑間不錯的溫泉旅館泡個湯→晚餐到【士林夜市】打牙祭，盡情逛街購物，感受夜市文化魅力→住宿【台糖台北會館】。

Day 2

享用會館精緻活力早餐→至捷運忠孝復興站搭乘基隆客運前往金瓜石→【黃金博物園區】將金瓜石地區珍貴的自然、礦業遺址、環境景觀、歷史記憶及人文資產做完整的保存並展示，區內有、四連棟、煉金樓、太

子賓館、本山五坑等極富知識教育之設施，其中黃金館內220公斤999純金大金磚更是不容錯過的展示！→【九份老街】匯聚了美食、藝品、文化及歷史於一身，彷彿鑽進時光隧道般，讓人置身在早年礦業繁華時的熱鬧街景。阿婆芋圓、草仔粿、芋粿是當地特色美食；懷舊感濃厚的【昇平戲院】，依階梯而築的大小茶館，都是品味九份之美的所在→下山至瑞芳轉搭火車暢遊平溪線沿途【平溪】、【十分】、【侯硐】等山城風光。（建議可先至【平溪】，回程再視時間選擇站點下車遊玩）→【基隆廟口】大啖美食小吃→搭車返回【台糖台北會館】。

Day 3

享用會館精緻活力早餐→至木柵搭乘【貓空纜車】欣賞翠綠漂亮的山景，並隨著纜車緩緩上升，從空中的視角俯瞰大台北城市之美→【台北市立動物園】參觀可愛動物，無尾熊館、企鵝館、是重點必看的區域→搭公車至台北東區熱鬧的信義商圈【101國際購物中心】、【華納威秀影城】、【世貿中心】，多家時尚百貨、特色餐廳、電影院集中於此，一次滿足您享受美食、流行消費及回程伴手禮品的購物需求→歸賦。

住台糖 跟我這樣玩

尖山埤 江南渡假村

行程
特色

南瀛自然生態之旅2日遊

入住尖山埤江南渡假村，走訪鄰近白河、關子嶺、烏樹林等休憩景點，體驗大自然生態之美。



◎烏樹林搭五分車



◎江南渡假村醉月小樓

行程
內容

Day 1

【烏樹林知性之旅】具有教育、文化氣息的蘭花主題館、休閒博物館、昆蟲館、地震體驗館，還有糖業遺址的人文景觀，是一個休閒的好去處喔→【白河蓮花公園】炎炎夏日湖面上綻放朵朵出淤泥而不染的蓮花，來白河賞蓮吧→以蓮花為主題的【白河陶坊】，在其陶藝工藝園區裡還有特別的蓮花衫DIY或陶藝DIY的體驗活動喔→耳熟能詳的【關子嶺風景區】享有大自然的生態奇觀，例如→古蹟巡禮【大仙寺】、【碧雲寺】均名列三級古蹟→還有終年不息的【水火同源】特殊奇景→另外還有熱門登山健行景點【好漢坡】，可以登高處遙望關子嶺美景→充滿濃濃礦物質氣味的【關子嶺溫泉】還擁有黑色溫泉國寶稱號，其泥漿溫泉堪稱天然聖品→香醇濃厚咖啡【東山咖啡故鄉】咖啡沿途栽種於175號公路上，故有東山咖啡公路之稱→真誠接待，甜蜜服務夜宿【尖山埤江南渡假村】。

◎蓮花季



Day 2

【尖山埤江南渡假村】坐擁100公頃山水景觀，「翠堤乘風」湖水的綻藍和山坡碧綠，「湖畔林蔭步道」享受清新森林浴，令人心曠神怡，園內百花爭艷綠樹成林，在叢林「野戰漆彈」刺激又好玩、沿著壩頂搭乘「小火車」微風徐徐觀賞美景，在「映月紅橋」眺望遠處，層層山嵐彷彿山水墨畫景緻→回程順道至具鄉土民情的【六溪電影文化城】懷舊場景，衍若舊時光景的風華再現，值得一遊→歸賦。

◎林中木梯



住台糖 跟我這樣玩



漫遊府城文化2日行

行程特色

入住台糖長榮酒店(台南)，藉由製糖產業、製鹽博物、觀光夜市及古蹟老街等探索走訪，感受台南幸福城豐沛的文化魅力。



◎七股鹽山



◎安平街道上處處可見祈福、辟邪的劍獅藝術



◎到安平老街尋古

行程內容

Day 1

出發→【雲嘉南濱海風景管理區北門遊客中心】漫遊鹽鄉、【七股鹽山】、【鹽田】井仔腳鹽田觀夕陽→【台江生態園區】探訪浪漫綠色隧道→【花園夜市】品嚐在地美食與挑選琳瑯滿目的平價商品→【台糖長榮酒店(台南)】夜宿。

◎巴克禮公園 (攝影：梁冠群)



Day 2

【巴克禮紀念公園運動】萬坪生態公園與野生鳥類、蛙類及昆蟲等生物一起體驗早晨的美好→【吃遍天下自助餐廳】多種中、西式餐點，為一天注入新活力→【德安百貨公司】社區百貨，提供生活所需的時尚品味→【安平老街】在懷舊巷道中尋找兒時的記憶，發現生活中的各種有趣→【安平古堡】300年的建築智慧，體驗荷蘭人當初駐紮的環境→返家歸賦。



◎吃遍天下自助餐廳

◎經典套房



住台糖 跟我這樣玩



夏日熱氣球輕旅行2日遊

行程特色

入住花蓮觀光糖廠日式旅館，體驗熱氣球的新玩法，探索糖廠文化，享受特色美食。



◎冰品店前漪漣園



◎客房內鋪設榻榻米及原木地板



◎乘熱氣球欣賞美景

行程內容

Day 1

抵達【花蓮觀光糖廠】→下午園區單車樂活乘，園區特色商店巡禮、品嚐糖廠冰品，漫步在園區體驗復古的糖廠記憶→園區【啄木鳥餐廳】或【阿嬤餐廳】享用精緻料理，餐廳提供多樣化的特色料理，讓遊客自由選擇團餐或簡餐→夜晚入住【花蓮觀光糖廠日式木屋】，安靜的日式氛圍，提供遊客難忘的糖廠印象，進入甜蜜的夢鄉。



◎生態繁茂的馬鞍濕地

◎園區單車樂活乘

Day 2

一早可騎乘單車至【大農大富平地森林園區】，或駕車自行前往→搭乘熱氣球，從空中欣賞大農大富平地森林園區，體驗開闊的森林美景（約1小時，含報到作業時間）→返回糖廠品嚐早餐→參加園區深度導覽解說（40分鐘）→糖廠鄰近景點探訪→返回溫暖的家。



◎漫遊復古的糖廠記憶

◎花蓮觀光糖廠日式木屋靜謐氛圍



住台糖 跟我這樣玩

池上
牧野渡假村

行程
特色

東台灣縱谷風情2日遊

入住池上牧野渡假村，享受東台灣縱谷人文風情、自然生態及秀麗景緻。



行程
內容



◎池上大水車



◎餵食可愛動物

Day 1

【渡假村販賣部】品嚐台糖冰淇淋、預約下午的烤地瓜及桶仔雞→【池上稻浪伯朗大道】沿途如畫風光→【稻米原鄉館】遠眺關山啞口山嵐飄渺→【清河堂】體驗客家點心「米苔目」DIY→【洗衣亭】瀏覽田野風景→【大坡池】晨昏時段煙炊裊裊，具靈秀之氣→【池上斷層帶】斷層活動最劇之處，看如何將滑梯直立→【大水車】日據時代興建的水利灌溉浮圳→【渡假村販賣部】品嚐烤地瓜及桶仔雞→【牧野餐廳】享受手扒羊肉、跑山雞與池上米飯的絕妙組合。

Day 2

【茄苳大道與牧場區】清晨漫步，呼吸清新芬多精的空氣→【新武呂溪】一探魚梯風光→【牧野餐廳】享用豐富的自助式早餐及主廚推薦招牌地瓜稀飯→【白色水牛拉馬車】悠閒逛園區→【搭電動遊園車】專人園區導覽解說，拜訪會跳舞的駝鳥、木柵動物園衛星園區與餵食牧場牛羊→【蒙古包風情區】看看蒙古旗盤、蒙古包的構造，參觀蒙古文物→【渡假村販賣部】購買東部伴手禮與知名池上米→【六十石金針山】小瑞士黃金花海→【玉長公路】東海岸一趟山海之旅→【初鹿牧場】品嚐鮮奶及奶香料理→【黑森林琵琶湖】一覽東台灣陽光海岸沙灘美景。



◎稻米原鄉館

◎初鹿牧場



◎六十石山看金針花



認識工作圈

◎編輯部 整理



台糖董事長陳昭義在本（102）年5月22日接任時表明四大工作方向，其中一項是將過去曾在經濟部工業局推動的「工作圈」的概念，未來盼能複製在台糖，透過不同屬性工作圈的匯聚與整合，以提升台糖整體作戰力量、解決潛在難題，或將複雜、艱澀的困境，化至最適狀態。

不過，究竟什麼是「工作圈」？這個名詞在同仁耳中聽來既陌生又熟悉，跟台糖公司早些年實行過的「品管圈」有何不同呢？本訊編輯部藉由以下介紹及實際案例，讓同仁們更明白工作圈的運作與特色。

工作圈之興起

七〇年代盛行於日本的品管圈（Quality Control Circle, QCC）扮演日本戰後經濟復甦的重要角色。我國公部門為達到政府組織再造，提升行政績效，仿效品管圈之理念及作法，於民國88年行政院經建會推動「工作圈」，以進行「法規鬆綁、流程簡化、積極創新」改善活動。旨在激發公務員創新服務的精神，在主管業務內與人民權利義務相關，所要求的作為或不作為的管制事項，就其法令及作業流程，邀集產、官、學專業人士及相關單位組成專業團隊，提出前瞻性、積極性解決方案，使法規制度簡政便民。

工作圈簡而言之就是集合眾人智慧、群策群力，進行改善與創新的活動；與工作圈性質類似還有：經濟部工業局於民國73年倡導的團結圈、一般企業常見的品管圈及品質改善小組、小集團、自主管理、醫療機關的醫品圈...等，名稱雖有不同但本質相同。

工作圈之特色—簡化、創新、鬆綁、重成果、牽涉廣

工作圈強調簡化、創新、鬆綁與重視成果，所牽涉的層面也較廣，若比較工作圈與團結圈的異同與了解工作圈的運作步驟，我們便可清楚明白工作圈的特色：

工作圈VS.團結圈

	工作圈	團結圈
一、議題	★法規鬆綁 ★流程簡化 ★積極創新	★例行性事務 ★工作相關業務
二、組圈	先找主題，再組圈	先組圈，再找主題
三、成員	★牽涉廣 ★產官學參與	★相同部門 ★同一組織
四、成果	★重視具體成果 ★成果大，影響層面廣	★依推動目的，可重視過程，亦可重視成果



一個成功的工作圈所展現的成效，應達到「提升公家機關服務品質與效率」的目標，以下是跨機關整合服務的工作圈案例。

一、「TIO(Three-In-One)工作圈」整合跨機關服務－高雄市（前高雄縣）政府：

因高雄市地形狹長之故，民衆洽公須忍受舟車勞頓之苦，該工作圈整合稅捐、戶政、地政三合一的便民新措施，民衆只要前往其中一個點，就可同時申辦完成三個機關多項的相關服務；利用資訊科技，結合電子化服務，透過網路連結、GPS之應用，協助確認課稅標的，使稅務人員經由個人電腦或行動應用裝置，即時掌握地籍資料，提昇行政績效，節省人力、時間與成本。

- 1、流程簡化：免除民衆往返奔波，有效簡化行政流程。
- 2、積極創新：打破傳統服務方式，跨機關聯合服務。
- 3、法令鬆綁：由戶政事務所通報地政事務所，逕為辦理變更或更正，不待民衆提出申請。

二、地政電子閘門應用服務工作圈－內政部地政司：

該工作圈運用資訊及通訊科技，開創「地政電子謄本」服務，超越時間與空間限制，「突破定點服務」，提供民衆便利而安全的網際網路服務。同時也主動積極建立跨機關地籍資料查驗機制及線上簡易登記案件申辦服務等，延伸服務據點，提升為民服務品質及效益。

- 1、流程簡化：行藉由開發查驗系統，透過網路線上逕行取得地政資訊，無需再由民衆檢附地籍謄本。
- 2、積極創新：建立電子簽章認證功能，提供民衆於網路上即可申領與紙本地籍謄本具同等效力之電子謄本，延伸服務據點。

「金斧獎」的設立 獎勵更多工作圈推行

為獎勵工作圈施行，行政院經建會特設立「金斧獎」，代表「工作圈」大刀闊斧切斷不合時宜法規及行政流程支微末節。於民國88年舉辦第1屆，隨著工作圈逐年改革，漸漸普及到各種階層，有貼近民衆生活的趨勢。如第6屆得獎之花蓮縣政府「行動部落、健康夢土工作圈」利用無線寬頻，使巡迴醫療車得以擷取醫療院所資源，改善巡迴醫療作業程序，達到病歷無紙化，並提升了偏遠部落的醫療品質。台北自來水事業處工程總隊的「推動老舊輸水管線開挖更生工作圈」，大幅降低輸水管線開挖對民衆所帶來的生活不變。又如行政院勞委會職訓局「外國專業人員聘僱許可管理」、高雄市政府工務局「公共管線管理新機制」、經濟部標準檢驗局「國家量測服務效能」，也受到金斧獎之肯定，而這些模範值得台糖公司效法與學習。

當年各政府機關努力推行工作圈，創新法制，行政體系已將法制再造視為行政發展的必要工作，推動便民利民已蔚為風氣，達成目標，故無需再推動獎勵制度，「金斧獎」已於民國96年圓滿落幕，共舉辦8屆。

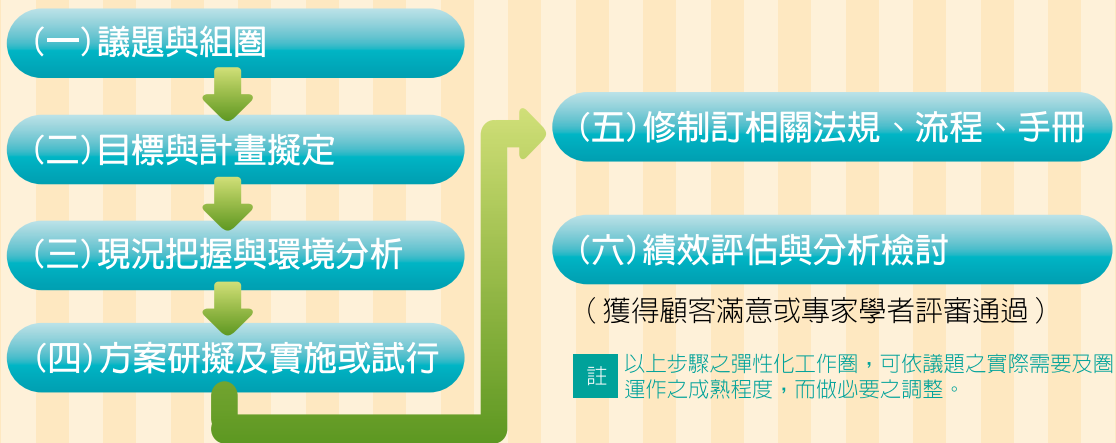
工作圈運作要點

工作圈的組成，先有改善的議題，然後再組圈。議題包含來自外部（座談會、問卷、民衆抱怨）或來自於內部之自省式檢討所發現之問題。

議題表達方式為：動詞＋名詞＋評價單位（衡量指標）。例如：縮短「醫事人員證書核發」時間、提升「訓練機構營運」績效、推動「政府採購」電子化。

工作圈無論是目標擬定、計劃執行時間、現況要因分析、績效評估等，多以圖表方式呈現，例如：甘特圖、魚骨圖、柏拉圖等，並以量化的數據或定性化的文字表達議題之期望改善程度，因此在資料的掌握處理上要非常客觀具體。

【工作圈流程圖】(二)、(三)亦可對調



(一) 議題與組圈

議題之選定首重結合工作績效。成員之選擇必須強調對此議題，能充分提出創意、智慧，並對團隊提供貢獻的人員。

(二) 目標與計畫擬定

決定主題之後，應設定達成目標的程度及擬定何時完成的期限。

(三) 現況把握與環境分析

針對議題之現況加以掌握分析，找出主要原因，俾便於對症下藥。

(四) 方案研議及評選

對應主要問題點（原因），提出解決方案，創意愈多愈好，選擇經濟有效的改善方案來實施。

(五) 修制訂法規、流程、手冊

為維持及提升業務運作水準，應將有效之改善方法，修訂或制定現行法規、流程或作業手冊。

(六) 績效評估與分析檢討

總結上列改善案之效果檢討，確認是否達成目標。

選定議題，提出創新解決方案

台糖公司的事業體涵蓋範圍廣泛，如今已發展完善的規模企業體制，舉凡農業、商業、土地、生技、休憩、服務業等無不涉及，除土地業務外，其它業務與一般民間企業屬性雷同。雖說家大業大，但商場如戰場，面臨外界變化，需要積極靈光的應變態度，但台糖公司卻礙於公務法規的層層阻礙，導致應變能力不足，給予外界「慢半拍」的感覺，如同恐龍緩步移動。此外，台糖人工作節奏穩定，思維容易僵化，如果沒有適當刺激，就不容易創新；而工作圈的組成，無論是針對內部的革新制度，或者對外部的服務改善措施，台糖未來可推動的議題想必相當多元，一個個小圈圈經由創意的激盪，逐漸形成整體的一股作戰力量。期許台糖未來工作圈的運作整合順暢，台糖人激發更多智慧，秉持著創新與服務的精神，持續擦亮老字號招牌！🍌

- 參考資料
- (1)經濟部工業局工業區環安人員培訓班講義http://ebooks.lib.ntu.edu.tw/1_file/moeaidb/013420/930428c.pdf
 - (2)內政部地政司全球資訊網<http://www.land.moi.gov.tw/pda/content.asp?cid=37&mcid=28>
 - (3)行政院經濟建設委員會新聞稿<http://www.cepd.gov.tw/m1.aspx?sNo=0001944>
 - (4)行政院研究發展考核委員會－高雄縣品管圈成果報告



台糖股東會通過配發股息0.5元 並減資219億

◎編輯部



◎台糖董事長陳昭義主持102年股東常會(攝影：許啓造)

台糖公司業於6月19日上午召開102年股東常會，會中通過配發股息每股0.5元，並在民股股東堅持反對聲中，以表決方式通過減資案，計減資28%，資本額將從782.88億元減至563.67億元。

台糖表示，減資原因在於營運穩定，自有資金充足，且短期並無重大投資計畫，遂為提昇股東權益報酬率，而辦理現金減資退還股款，總計金額達219億餘元，由於民股堅決反對台糖減資，股東會上主席裁示表決，在多數官股的同意下，通過減資案。

不過為了回應減資可能對小股東的權益受損問題，台糖董事長陳昭義於股東會上同意研議依法定程序於明(103)年進行公司資產鑑價，同時評估台糖股票上市櫃的可行性；而為了展現最大善意，陳昭義亦當場允諾每月第一個星期一可安排與股東及工會溝通，但若遇上立法院審查議程或其他公務時，則由相關業務主管接待處理。

另今日台糖股東常會亦通過配發101年每股股息0.5元。目前台糖公司股權由經濟部及財政部國有財產署持股佔96.06%最大，第一銀行、彰化銀行等金融機構及民間持股約3.94%，台糖減資之後該比例維持不變。☘

勘誤啟事

因校稿作業疏失，102年6月份2016號《台糖通訊》內容部分圖片說明誤植，本訊特表歉意並更正內容如下：

一、p17頁〈新任董事長陳昭義、總經理楊錦榮上任〉一文，左側2張圖片說明有誤，正確應為：左上圖/台糖公司新、卸任董事長交接印信；左下圖/台糖公司新、卸任總經理交接印信。

二、p41頁〈歡送胡魏榮退茶會，驚喜笑聲不斷〉一文，右側第2張圖片說明有誤，正確應為：左起楊總經理夫人、胡前董事長夫人與魏前總經理夫人3人於茶會中合影。



◎台糖公司新、卸任董事長交接印信



◎台糖公司新、卸任總經理交接印信



◎左起楊總經理夫人、胡前董事長夫人與魏前總經理夫人3人於茶會中合影

六監委巡察 關切台糖事業經營績效

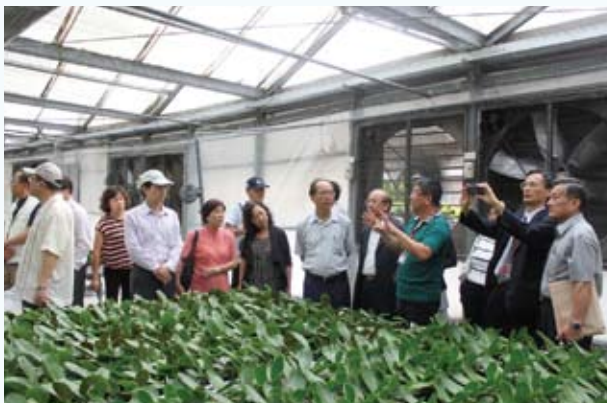
◎編輯部



◎台糖董事長陳昭義（中）答覆監委提問，右為經濟部次長梁國新、左為台糖總經理楊錦榮



◎余執行長聰仁（右1）向監委們介紹台糖生技產品



◎監委一行人參觀溫室蘭苗栽培場

由監察院委員劉玉山所率領的監察院巡察團，在經濟部次長梁國新及國營會執行長劉明忠的陪同下，於上（6）月25、26日至台糖公司及所屬事業部巡察；監委們對於台糖多角化事業的經營情況相當關切，此外，對於土地資產的活化、台糖品牌如何再進一步發揚，以及食品安全、人力結構的改善、農業技術研發、行銷等問題，監委們也是諸多垂詢。台糖公司針對監委們關心的重點，皆予以一一詳盡答覆，並表示會力求績效，持續改善經營現況。

6月25日上午，監察院劉玉山委員、楊美鈴委員、周陽山委員、程仁宏委員、錢林慧君委員、余騰芳委員、魏嘉生主任秘書等人南下至台南的台糖總公司聽取簡報，台糖公司由董事長陳昭義親自接待，總經理楊錦榮、副總經理江銘宏、黃錦宗、企劃處處長顧孝柔、會計處處長楊旭麟、資產營運處處長陳秀姬、人力資源處處長彭明鑑等人出席與會；公司簡報後，監委們紛紛對於台糖土地資產利用、多角化事業經營、農業技術研發及人力結構改善等面向提出問題，經濟部次長梁國新、台糖董事長陳昭義則針對監委提問一一回應答覆。

會後，監察院委員、經濟部長官一行人在陳董事長的邀請下，前往台糖商品展示館參觀，中午過膳及休息片刻後，隨即搭車轉赴精緻農業事業部及休閒遊憩事業部所屬之台糖尖山埤江南渡假村進行巡察。



是日下午，一行人先在精緻農業事業部安排下，參觀烏樹林種苗場瓶苗生產流程及溫室蘭苗栽培現場，隨後前往尖山埤江南渡假村，由休閒遊憩事業部執行長羅基聰簡報，實地視察渡假村的經營規劃與園區內正著手進行的水庫排砂工程；於簡報及視察行間，監委們對於蘭花栽植的技術外流疑慮與國外市場拓展情況、以及尖山埤水庫排砂工程作業均提出諸多垂詢及意見交流，當晚下榻渡假村會館。

翌（26）日上午前往生物科技事業部視察並舉行座談會，委員們對生技保健食品的原料源頭抽驗、行銷問題、代工業務的安全風險；以及如何與台鹽、台肥、中油等國營事業的生技產品做出市場區隔感到十分興趣。生物科技事業部執行長余聰仁則詳盡地向監委們說明公司對於保健食品原料的管控流程及嚴格檢驗把關，並表示各家國營事業發展生技產品之經營屬性、通路不盡相同，未來台糖將予加強行銷運用。座談會後，監察委員們留下許多建議，結束了此次巡察行程。🌿

台糖加油站、華山基金會 共同邀您「愛老人，動起來」

◎油品事業部 王毓群

您可曾想過進加油站消費，把愛車油箱加滿就能輕鬆做善事？台糖公司油品事業部為善盡社會責任、長期關懷弱勢，與華山基金會合作，共同發行「愛心加油卡」，定期將客戶所獲贈之贈品權益轉換成生活物資，協助照顧社區獨居老人。

台糖公司表示，華山基金會照顧社區獨居老人一直不遺餘力，為支持華山基金會的善舉，特於台糖加油站建置一行善平台，以提供台糖客戶日常生活中隨手就能行善之管道。只要持「愛心加油卡」來台糖加油站加油，或是在加油時大聲喊出「885940（幫幫我就是您）」通關密語，就能提供社會獨居老人的生活所需。

台糖公司油品事業部執行長洪火文指出，台糖加油站不再只是提供商品之營業處所，今後更希望發展為一個長期性的愛心通路，持續號召善心滿滿的客戶一起關懷社會弱勢。滴水成河，每位愛心客戶的一點一滴匯聚起來，就能造就一份巨大的關懷和照顧。不管金額多少，只要您每多加一次油，都是一次對華山基金會的協助，也是一次對社區獨居老人愛心的傳遞。

台糖加油站邀大家火速至華山基金會愛心天使站索取「愛心加油卡」，共同為社區獨居老人盡一份心力，一起「愛老人，加油動起來」。🌿



◎華山基金會的愛心天使充滿善心目熱情洋溢(攝影：陳建龍)



Taiwan RiceMaster

有機米麵包旋風

台糖引領健康時尚

◎量販事業部



◎(右起)台糖量販執行長曾見占、台灣米師傅吳文宜、台糖天資小組召集人陳建志等人共同推廣台糖有機米麵包上市



◎台灣米師傅吳文宜親自傳授米糧烘焙技術，並現場做蛋捲提供試吃



◎現場試吃有機米麵包讚不絕口，果然美味

台糖量販事業部和台灣米師傅吳文宜老師共同合作，利用台糖公司天然資源小組自產的有機米，研發出「有機米烘焙系列」產品，由吳老師親自傳授米糧烘焙技術給台糖量販烘焙自製行銷，開拓行銷台糖有機米製作的米糧烘焙麵包、點心及伴手禮。

台糖量販執行長曾見占表示，近日來新聞爆發以工業化學物充當食物原料生產，危害身體健康導致癌症病變，造成民眾飲食恐慌，實在可怕！而台糖量販事業部致力從事有機農業製作，品質嚴格把關，無任何化學添加物及香精；將台糖有機米導入烘焙產品做為主原料，研發一系列有機米烘焙食品，提高了台糖有機米食的附加價值，首創有機米麵包加入台糖有機農產品系列販售，口感超有Q勁，訴求「健康、養生、腸胃無負擔」。

台灣米師傅吳文宜老師從業烘焙52年，屢獲金牌獎，是全國第一位採台灣米糧100%無添加麵粉製作烘焙，堅持選用高品質、有信譽的台糖有機米，研發各式的米穀烘焙產品，台糖有機米百分百製作的烘焙系列，現場產品項目有米吐司、米麵包、米蛋糕、米泡芙、米蛋捲、米鳳梨酥、米桂圓酥等多樣選擇。

台糖有機米麵包自6月6日起在台糖量販店烘焙區販售，每日下午3點出爐，每天限量100份，歡迎到賣場選購（大宗採購請洽各店客服課；分機430）。

如何分辨米穀粉與麵粉製作產品之差異性

21 世紀新名詞「米麵包」、「糙米麵條」

什麼是米麵包，不使用小麥麵粉，改採台灣本土米糧磨成細粉來替代烘焙材料而製作的產品叫米麵包；如製作上仍需依賴進口麵粉，調配50%或高於60%、70%製作的產品，僅能稱為麵米包。

如何分辨米穀粉含量多少，調配製作的米麵包？

- 1、全穀粉製作的米麵包、Q性、彈性特佳，可耐重壓後，一樣可以恢復原狀，這才是全米穀粉製作的米麵包。
- 2、米穀粉調配越少，越承受不了重壓。
- 3、米穀粉製作的米麵包體積較小，因膨脹力弱，但口感紮實、入口有穀米香味不油膩，Q軟順口，剛出爐的產品也聞不出發酵味道。
- 4、米麵包係屬高吸水產品，出爐經過3小時後即開始老化，但容易存放。（如要久存，可置入冷凍冰箱）食用前將米麵包放入電鍋水蒸後，乃可恢復剛烘焙出爐的Q度，且風味不變。
- 5、試看您的腸胃當評判最準確，腸胃不佳者最能印證，也最適合的飲食米麵包產品。米麵包、米麵條在製作過程和配料，保證不需添加任何改良劑、鬆軟劑和香精或麵劑及其它化工材料，採天然最本土材料製作，且油脂極低，所以食用後腸胃舒服，胃食道不逆流、不脹氣、好消化、多吃不膩，且有飽足感。
- 6、為了您的健康，飲食請改用米製品，吃出健康養生又能幫助農民。



酒釀米桂圓酥 每盒NT\$420 2盒

蓮藕米蛋捲 每盒NT\$240 2盒

採用台糖有機米製作

純米蛋捲

台灣米師傅 100% 研發者就能夠增加稻米的熱量，藉此讓農民休耕的稻田恢復耕作50年如始經驗，保證不添加有害人體之添加物，不棄糞稅，採用國內自耕米種，一樣可以作出好產品。

酒釀米桂圓酥 每盒NT\$420 2盒

酒釀米桂圓酥 每盒NT\$420 2盒

酒釀米桂圓酥 每盒NT\$420 2盒



月眉105 相約吃冰 馬戲玩很久

◎休閒遊憩事業部

◎百年製糖工廠巡禮

◎百年二葉松老樹

月眉糖廠105歲了，月眉糖廠建廠至今（102）年剛好滿105個年頭，特於102年6月29日至9月1日舉辦「月眉糖廠建廠105週年·糖樂慶」活動，透過精采可期的企劃內容，讓大家重新認識月眉觀光糖廠，感受它溫潤沉穩的低調風華，並體驗它百年歷史的文化價值。

月眉糖廠早在西元1909年（日治時期）由日本人小松楠彌氏創廠，並且將它取名為「大甲製糖所」；台灣光復後，由台灣糖業股份公司月眉糖廠接收，到了西元1999年因全球經濟環境的變遷，國內製糖產業轉趨停頓，月眉糖廠遂正式停閉製糖作業，轉型觀光糖廠持續為傳承糖業文化而努力。

月眉糖廠為慶祝建廠滿105週年，今年特於出遊旺季的暑假期間，舉辦「月眉糖廠建廠105週年·糖樂慶」活動，現場除了有「糖玩DIY」製糖文化體驗之外，還有百年糖廠巡禮、塗鴉比賽、糖廠古早味枝仔冰品賞，及集印章、秤甘蔗、推啤酒、吃冰比賽各種趣味活動，並結合充滿歡笑、驚奇黑金剛大馬戲表演，適合大朋友及小朋友一同前來參加。

除上述活動外，園區更祭出許多好康優惠：凡活動期間於園區購物消費滿500元，即可憑發票參加摸彩1次，買愈多中獎機會越多；還可以參加超值加購價優惠活動。相信暑假期間到此遊糖廠、吃冰棒、看馬戲，必能在擁有105年歷史氛圍的月眉廠區，感受到豐富的文化歷史，留下歡樂的回憶。🍻



◎糖玩DIY體驗



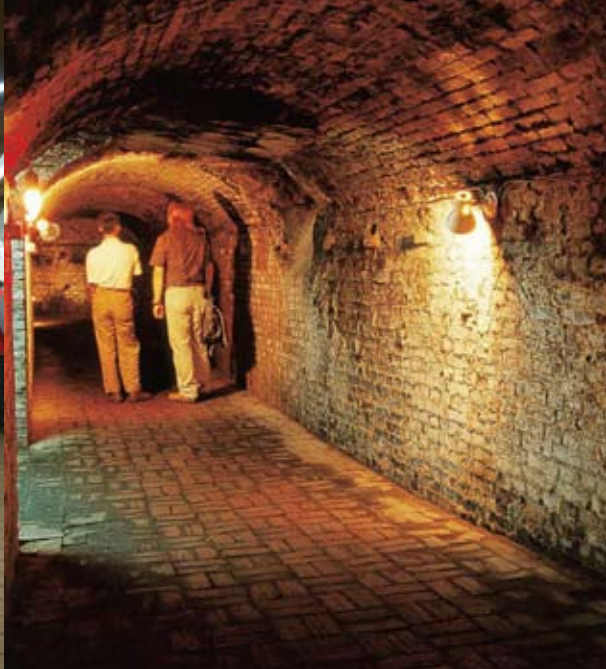
◎推啤酒趣味比賽



◎秤甘蔗趣味比賽



◎舒適整潔的賣場區



◎擁有國內唯一糖廠函底隧道

活動項目	活動時間	活動內容
台糖有禮·塗鴉無罪	每週六、日 09:00~15:00	於本園區或黑金剛大馬戲官網下載圖樣紙並完成塗鴉著色，即可憑完成作品，於活動期間至本園區台糖專櫃或黑金剛大馬戲售票台，兌換棉花糖體驗券。
集印章	每週六、日 09:00~16:00	於五分車站、台糖第一磅、壓榨蒸汽機、函底隧道、大冰店5處設計圖章，讓遊客集滿印章後可至台糖專櫃兌換「台糖沙士1罐」，活動時間每日以50名為限。
秤甘蔗	每週六、日 14:00~14:20	本活動採現場報名，地點於台糖第一磅，每場分為5組，每組3人，係以準備之甘蔗加上參賽者3人之總量做預估，以預估最接近者為優勝者，優勝者發給獎品「台糖2L沙拉油1瓶」，另所有參賽者每人發給「台糖沙士1罐」。
推啤酒	每週六、日 14:30~14:50	本活動採現場報名，地點於創意童玩館前方區域，每場次以10人為限，參賽者每人有2次機會，將裝水之啤酒杯推至指定區域內方能獲獎，凡獲獎者發給獎品「葡萄酒1瓶（700cc）」。
吃冰比賽	每週六、日 15:00~15:20	本活動採現場報名，地點於大魚池旁，每場次以5人為限，參賽者以最快吃完2支冰棒為優勝，優勝者發給獎品「100元冰品兌換券」。



夏日·糖情物語 徵文活動開跑

◎ 徵文主題：

- 一、「文青愛旅行三部曲」：紀錄你最深刻的旅遊印記。題目自訂，文章字數約1000字內，另請附圖1~5張。
- 二、「愛的故事」：舉凡父母、夫妻、手足、朋友或寵物之間發生感人或有笑點的故事，能刻劃人性情感的光輝。題目自訂，文章字數約1000字內，有附圖尤佳。

◎ 投稿方式：

請於102年8月30日（星期五）PM17:00以前，以電子郵件方式投至 editor@taisugar.com.tw信箱，刊登後另致稿酬。

台糖安心豚 + 台灣尚青大廚 = 無敵創意粽

「紅麴腹脇排荷葉粽」

◎畜殖事業部 顏明福



◎金牌廚師運用台糖安心豚腹脇排肉，現場示範包創意肉粽

金蛇年的端午節前夕，金牌廚師郭泰王為了尋找適合製作「紅麴腹脇排荷葉粽」的安心好豬肉，走過千山萬水，費盡千辛萬苦，終於經由《台灣尚青》主持人志偉的介紹，來到台糖安心豚生鮮肉生產基地屏東，就是為了它：「台糖安心豚腹脇排肉」。

首先外景隊一行7人來到台糖安心豚養殖基地—屏東四林畜殖場，進入眼簾皆是綠意盎然，空氣中間不到一絲絲豬屎尿味，讓外景隊以為是來到社區公園，充分發揮台糖畜殖「公園化環保」的先進理念。大夥換上防疫服裝及雨靴後入場拍攝，從大豬拍到小豬，再經由養豬達人——四林畜殖場場長居充解說：台糖60年的養豬歷程，秉持無藥物殘留的宗旨，堅持所養的豬隻只吃自己生產的飼料，堅持所屠宰的豬隻只用自己養殖的畜殖場，各個養殖場皆獲頒「豬隻生產履歷認證」，讓消費大眾知曉，為了一塊安心好吃的豬肉，國營事業是如何用心投入畜產養殖。

接著外景隊來到台糖安心豚生鮮肉生產基地屏東生鮮肉品工場，與《台灣尚青》節目主持人志偉、金牌廚師郭泰王會合，兩人開頭引言重點：「包肉粽最重要的部分就是選肉」，「志偉，講歸埔，你不是講要帶我來找安心的腹脇排好豬肉嗎？」。接著由筆者充當主持人志偉的“麻吉”友人，帶領志偉跟著金牌廚師進入肉品工場尋找豬肉分切達人——肉品工場課長陳貞華，由陳貞華負責操刀分切腹脇排肉，再由金牌廚師分別介紹五花肉及腹脇排肉料理的特色，以及如何分辨五花肉及腹脇排肉。對話過程中金牌廚師特別提及一頭豬只有2片最高檔的霜降（雪花）肉，經過汆燙、燒烤、三杯...等不同的料理方法，肉質呈現Q彈有嚼勁，讓主持人想像到直流口水說：「我也要吃！」。

最後，外景隊拉到林園，由社區媽媽們現場包傳統肉粽，並擔任委託人的角色，表示她們只會包南部傳統口味的肉粽，希望金牌廚師能教導有別於傳統的創意肉粽。金牌廚師即運用台糖安心豚腹脇排肉當食材，現場為觀眾示範烹煮今年端午節的特色肉粽「紅麴腹脇排荷葉粽」，以無



◎台灣尚青外景隊於屏東四林畜殖場進行拍攝



◎屏東生鮮肉品工場陳貞華課長（左）操刀分切台糖安心豚腹脇排肉，過程中由金牌廚師郭泰王（中）介紹部位肉料理特色，圖右為節目主持人志偉



◎四林畜殖場入口



◎以無錫排骨料理手法，將整片腹脇排肉去骨切丁，添加健康概念的紅麴米炒製，再摻入干貝、芋頭，最後以荷葉包裹蒸煮的入味軟嫩

錫排骨料理手法，將整片腹脇排肉去骨切丁，添加健康概念的紅麴米炒製，再摻入干貝、芋頭，最後以荷葉包裹蒸煮的入味軟嫩，適合全家人一起享用；並教導民衆如何挑選安心豬肉，食的健康，同時談到民衆可以挑選安心豬肉做肉粽；最後現場婆婆媽媽們和主持人一起先試吃由婆婆媽媽包好的傳統口味肉粽，再試吃金牌廚師製作的創意肉粽「紅麴腹脇排肉粽」，所有吃過「紅麴腹脇排肉粽」的婆婆媽媽們都豎起大拇指讚不絕口。

經過這篇幕後花絮報導，各位看官們，欲一賭精彩節目內容請至YouTube點看【2013.06.12-台灣尚青~台灣肉粽王特輯】，就對啦！而本花絮報導之《台灣尚青-第三屆肉粽王特輯》節目係三立電視台專為102年端午節時令量身製作之專題節目，因為不是廣告性質，因此無法公開置入品牌，以免犯規；然而藉由工作服、帽子的logo及主持人一直重複「安心」的字眼，對提昇本公司「台糖安心豚」企業形象暨品牌知名度皆有相當之助益。🌿



◎四林畜殖場內綠意盎然，彷彿像座小公園

台糖2職員獲 南市102年度 模範勞工表揚

◎台南市企業工會



◎南市企業工會會員陳育良（左2）、劉尚志（左3）獲獎，該會理事長劉鈺輝（左1）、秘書陳恩源齊賀

為慶祝102年五一勞動節，台南市政府勞工局策辦模範勞工選拔及表揚活動，業於102年4月26日下午3時起假唐莊海碧樓辦理第1場次表揚大會，及4月27日上午9時起假本市關仔嶺勞工育樂中心（統茂溫泉會館）辦理第2場次表揚大會。台糖公司企劃處組長劉尚志、財務處陳育良2君敬業樂群，榮獲模範勞工表揚，於4月26日第1場次表揚大會中，接受台南市市長賴清德親自祝賀肯定並頒發獎牌乙只。

台南市企業工會表示，本次台南市102年度模範勞工共有466名，均由南市各產業界自行推薦人選並通過台南市府選拔而出，該會會員劉尚志、陳育良2君能從眾多推薦名單中脫穎而出實至名歸；除獲得模範勞工獎牌乙只及接受安排出國參觀國外經濟建設活動，並證明2君於職場工作認真的態度與努力，值得周知嘉許。🌿

打造台南觀光樂園 台糖長榮酒店作育英才不遺餘力

◎台糖長榮酒店 翁婉茹

因應未來餐旅人才就業市場的廣大需求，與企業主動盡到培育學校就業接軌人才，台糖長榮酒店102年6月6日舉辦「台糖長榮培育餐旅菁英人才認同儀式記者會暨第三屆飯店實習生成果展」，飯店總經理鄭東波邀請7所認同學校代表，來自中華醫事、嘉藥、遠東、台南應用、南台、東方和南榮等學校，並由台南市長賴清德



◎台南市市長賴清德（左）聽取飯店實習生說明作品特色

、勞工局長王鑫基蒞臨指導，在畢業季呼籲更多企業重視響應、培養輔導就業人才，從在校期間到企業實習，畢業馬上就業接軌，讓幸福城市台南在地人才就業接軌，打造台南觀光樂園的城市願景。

酒店總經理鄭東波表示，今年已第3屆為每年實習生舉辦成果展來表達對人才重視，有感賴清德市長打造台南幸福城市的施政理念，為台南留住在地好人才，今年特地開闢原本實習生以外的第2條人才培育管道，從企業社會責任角度主動提出在校生的打工培育機會和業界訓練課程，提供產學合作平台，無縫接軌訓練培育中階幹部人才，促進台灣觀光產業人才發展。

台南市賴清德市長出席表示，這場活動有三大意義：第一是產官學齊聚共同合作為台南幸福城市的人才打拼；第二是有別以往的口頭政策或理論的座談，台糖長榮酒店已率先用行動力與執行力來實際推動人才培育工作，特別感謝飯店用心；第三是台南市政四大發展願景之一「觀光樂園」，就是促進台南的觀光產業發展，而人才是觀光發展的必要條件之一，藉由培育台南在地人才來帶動產業蓬勃發展，市府勞工局已主動媒合許多產學就業機會，希望更多業者與學校一起加入共創台南幸福城市的美好未來行列。

台糖長榮酒店邀請參與認同的學校發掘並推薦該校內具潛力優質且對餐旅業有熱忱理想的學生，通過飯店面試評核完成後，即可利用課餘時間在飯店打工與訓練。從打工時期開始培養2至3年「在校實習」，畢業後符合考核標準可馬上留任就業，在滿第3年後，如通過菁英人才考核標準，除可擔任幹部外，薪水條件非常吸引人，藉此鼓勵更多菁英人才投入餐飲產業。

因重視每位飯店實習生為台糖長榮大家庭的一份子，更是產業未來小尖兵，從3年前開始在畢業季舉辦「飯店實習生成果展」，3年累計提供127個實習機會，增廣學生實務經驗。今年第3屆有51位在校實習生來自飯店餐飲相關科系，共13所南部的大學院校，以餐飲部占7成5居多，有1成以上實習生在實習結束後，仍持續在飯店內打工或畢業留任。成果展目的是協助實習生



◎第3屆51位在校實習生合照

獲得在場師長和親友對他們的肯定，透過飯店實習制度將學校教育與就業實務接軌，產學落實一貫化理念，盡到作育英才的企業社會責任，在實習過程發掘、培養和留住人才，讓幸福城市台南在地人才就業接軌，創造餐旅產業蓬勃發展。🌻

愛的心跳聲 江南渡假村勝造七級浮屠

◎尖山埤江南渡假村 張純友



◎王守禮老先生特地於102年5月25日由家屬陪同至渡假村表達感謝之意

102年5月5日中午，遊客王守禮老先生在家人的陪伴下到渡假村散步，走至船區時開始感覺不適，突發休克且心跳停止，經園區啟動緊急救護機制；先由救生員王清輝先生、服務人員黃淑珍、李繕任及EMT救護員黃建雄為王老先生實施CPR，再由專業受訓人員操作AED自動體外心臟去顫器，搶救心臟跳動機能，同時間並立即通報柳營奇美分院到場協助並將病患安全載回醫院進行醫療。所幸搶救及時得宜，王老先生迄今已完全康復，他老人家還

堅持要親自來渡假村向大家表達感謝之意，其家人們也對渡假村的應變救護能力深感佩服，席間得知除了己例之外，渡假村還曾救過其他類似狀況的遊客，直說來渡假村不但是散心更能放心！
餐後王老先生還特地接續事發當日沒逛完的行程—植物園及荷花池，對於這次能康復，內心感觸良多，與同仁們緊握的手中傳遞無限謝意，而同仁們也開心的邀約王老先生下次的到訪，每個人的臉上除了暖暖的陽光外，更多了從內心透出的微笑，最後在金黃夕陽光照的陪伴下，目送王老先生一家人的離去。相信這次的機緣會在每位參與的同仁心中留下美好且難忘的印象！🌻



高雄駁二發光發亮： 從窳陋倉庫到創意舞台 談台糖駁二倉庫的蛻變

Photo by Yao

◎言承埔

引言

遠眺辦公室的窗外，萬頭鑽動、人聲鼎沸，時晴時雨的五月天，絲毫影響不了民眾的熱情；大勇路底隨風翻轉的鮮紅螺旋地標，遠遠的就吸引了鹽埕埔捷運站外人潮的目光，這是「駁二藝術特區」舉辦藝術活動時的盛景。未曾來過的人絕對難以想像，這些記憶中原屬風燭殘年的港邊窳陋倉庫、高雄市最早的發跡地，曾幾何時，已搖身一變，再次成為舊港區繁華的新據點。

未來，這整個「駁二」的周邊，在市府政策支持下，將成為高雄市重要的文化創意舞台。身為大房東的我們，經歷了駁二的興衰與重生，也見證了重生後的倉庫轉變如此美麗。





駁二的前世今生

「駁二」其實是高雄港第二接駁碼頭的簡稱，「駁二藝術特區」即是利用位於碼頭周邊的舊倉庫群予以活化再利用的創意園區，主體為公司所有的C1~C5倉庫及分佈其間的廣場，目前屬高雄區處資產轄管。這些倉庫群前身多是日據時期興建存放待運出口的魚粉及砂糖所用。台灣光復後，部份倉庫由台糖接收，成為砂糖出口的前進基地，不僅為當時的台灣賺進可觀外匯，衍生的商業活動也間接帶動鹽埕區的發展。

可惜，好景不常，1970年代國際糖價暴跌後，進而影響製糖業的生存，駁二碼頭旁的倉庫群也因此逐漸沒落。眼看這些走過半世紀的倉庫日益凋零，不是變成五金拆船業的避風港，就是當地民衆眼中的發展之瘤，斑駁的外牆伴著刺耳的敲擊聲，港邊寒風下的倉庫，讓人更覺淒涼。不過，就在一次國慶煙火地點尋覓事件，市府及藝術工作者點燃了舊倉庫的變革之火，並在公司共同努力下，造就了現在倉庫群浴火重生之姿。2002年，以倉庫群空間為舞台的「駁二藝術特區」正式為開放，並重啓了舊倉庫的歷史新頁。

相較於過去的簡陋破舊，重生後的倉庫群外觀並沒有太多絢麗妝扮，原有的魚粉味不見了，但卻仍留住那濃濃的日式簡約美感；總體呈現的，則是略帶脂粉的清新以及兼具滄桑的“不完美”；至於隨處散佈於倉庫身上的抽象圖騰，則是象徵倉庫身世的註記。這恰似不變的背後，已被悄然改變的，是群眾對於倉庫的情感——由疏遠而變成親近。文化動能的挹注及空間的改造，讓倉庫空間又有了新生命。如今，到此一遊的旅客除能同感倉庫那份特殊的氛圍外，更多了一分藝文氣息的薰陶。昔日港邊的盛景又再



◎倉庫內的創作訴說著港邊過去輝煌的歷史（攝影：朱志堯）



次重現，但這次倉庫裡裝的，不再是糖和魚粉，也不再是生硬的金屬，而是民衆滿滿的熱情與讚嘆。

去年，駁二藝術特區參觀人潮已創下230萬人次的新高紀錄，這成果令人欣羨，但算來也是歷經十數年努力的成果。從藝術家駐村、藝術市集到現在的常民美學空間，從開始的免費到現在售票，駁二藝術特區不僅已遠離經營的青澀，並開創出自我風格。



◎整建後的倉庫仍保留原來簡約的日式美感（攝影：朱志堯）

美麗背後的沉重代價

當然，這亮眼成果的背後所必須付出的代價也相當可觀。截至目前為止，駁二藝術特區已花費了新台幣3億元以上的硬體建設經費，這還不包括策劃設計、藝術及音樂活動等文化盛事每年約數佰萬台幣的經常性活動支出，更遑論固定的人力、維護及租金費用了。從上述的數字中也不難理解，為何諸如此類的大型閒置空間經營，目前仍多由公部門主導經營的原因了。因為除了令人咋舌的硬體投資門檻外，後續的展覽策劃、招商引資能否順利，更是永續營運的配套要件。必須承認這類空間改造範疇的確是公司較不熟悉、也難以掌握的最大變數，可作為我們在規劃廠區開發時之殷鑑，因為這是亮麗的背後，經營者無可迴避的沉重，也必須承擔的風險。

因此，若單純以收益角度看待類似倉庫空間的經營，是很難有機會讓這些空間找到好的出路；但美麗卻也不會憑空出現。因此，諸如此類的空間活化案例，往往須要結合更宏觀的策略運用，倘若具有文化創意群聚的條件，又有公部門願意挹注經費，並可能在後續爭取案地周邊土地都計彈性調整平衡利損，也許就可跳脫單純收益的思考模式，而從長遠的區域發展角度，投入閒置資產活化的工作。而一旦閒置資產被成功活化後所帶動的地價利得、消費增加、環境提昇及就業增加等外溢效應（spillover effect），更能將活化的效益發揚光大回饋於地主及民衆。



◎空間再生充滿想像，尚待你我共同努力造夢（攝影：朱志堯）




©美麗的園區是眾志成城辛苦努力後的成果（攝影：朱志堯）

期盼更多的美麗再現

其實類似駁二倉庫的空間活化總是充滿無限可能，但未必每一處都能受到青睞。對公司而言，活化的工作既然是龐大的人力及經費的投入，且宥於法規及公司經營的現實，現階段應思索在既有模式中尋求突破，換言之，當下可以努力的是替這些受關愛的空間，於機會來臨時打開合作之窗，增進公部門或非營利組織協助投入改造的誘因。

例如，針對此類營利不易的空間管理，可研擬更彈性的計租方法，建議可用近似「以工代賑」的概念，在整建期內提供完全免租金條件，將租金間接轉換為業主的必須支付的「設計費」、「施工費」，減低投入者初期成本支出；而公司則換取整建設計的參與權，要求較對公司有利的環境設計品質，達到吸引資源投入資產活化工作，又兼具維持景觀品質水準的雙贏局面，進而延續倉庫的生命並增加土地收益及景觀價值。同時，嘗試在難得的歷史建物或閒置空間改造工作中，爭取更多參與的機會。例如參加倉庫規劃設計的討論、學習工程預算的控制及現場施工的觀摩，從中學習創意發想，磨練活化實務經驗，厚植閒置空間活化的創意，進而反饋於我們自己的糖廠規劃經營。倘能藉此能把公司的閒置空間轉化為生活空間，與民衆間的隔閡不在了，環境品質也因此獲得改善，最後正向的提昇人文素養，自然也就消弭了空間閒置、治安困擾及管理維護的難題。最重要的，也凸顯了公司肩負的社會責任，及活化這些具代表性的糖業文化遺產。

文末，不免也希望有朝一日，台糖能有媲美於日本小樽運河、德國魯爾工業區般聞名國際的觀光景點出現，在類似活化再生的案例中由配角躍升為主角，扭轉外界只處分土地的刻板印象。駁二，在台糖公司與市府共同的努力下有了今日的榮景；而區處、市府在閒置資產活化想法上的扞格雖不曾消失，但值得欣慰的，是彼此都已瞭解到唯有跳脫本位主義的緊箍、秉持互惠的合作，才是務實啟動閒置空間活化的關鍵；也正因為這合作之窗已被開啓，『駁二藝術特區』的藝文網絡正迅速開展。假以時日，經由倚附公司所屬的大義、蓬萊舊倉庫群而更形顯著的「大駁二區」文創氛圍，亦將成為填滿鹽埕倉庫群內涵的新色彩。期待更多諸如「駁二」般的美麗能不斷於城市裡出現，讓公司的文化資產活化成為城市內璀璨的明珠。有機會也來「駁二」逛逛吧！體驗他的獨特，感受他的美好，看見過去疏陋的倉庫蛻變的如此美麗，真好！



◎台糖駁二空間成就了高雄市藝文展覽的舞台，但究竟多少來此的觀光客，會知道踏足的土地是由台糖所供？

制訂廠區開發SOP

舞出糖業文化生命力

◎編輯部

曾肩負賺取豐盈外匯收入的台糖駁二倉庫，在高雄市府承租策劃下，現化身為高雄港灣藝術洋溢的觀光聖地；過去曾貴為「總廠」等級的總爺糖廠，停閉製糖後也在台南縣政府購租管理下，搖身一變成為休閒遊憩的藝文中心。原簡陋閒置的城市空間，順利轉型為人潮匯聚的藝術生活園地，如同醜小鴨變天鵝般的蛻變情節，滿足地方發展殷切期盼，看似也符合台糖廠區活化的目標。

只可惜，台糖諸如此類的空間活化利用經驗，多數均由中央或地方政府上門主動洽租進而規劃營運，而原先握有開發權利的台糖，僅默默扮演著單純租金收益的角色，沒有實際參與發揮，即使後續該地營運佳帶來效益，台糖也難以從中分享一杯羹，遑論觀光客會記得踏足的土地是台糖所供。此外，已租出去的歷史空間另作它用，無形中也造成糖業文化失去表演舞台空間，長期下來的氛圍渲染，日後難再活賦糖業文化的溫度。

其實我們都能體認，台糖不少的廠區都位在城市的精華地帶，持續閒置或低度開發的保守管理，易受外界詬為阻礙發展之絆腳石，或以各種文化保存之名虎視覬覦。僅管台糖各區處、有關單位投入轄內土地開發、閒置空間規劃之努力不曾斷過，但來自外界的關注與干涉，的確造成內部執行單位不少壓力。或許，在公司經營的考量下，類似駁二倉庫、總爺糖廠案例的出租活化，亦是台糖不得不的選項。

話雖如此，身為糖人的我們仍盼著有朝一日，台糖藉由廠區活化經驗的積累，能有足夠的膽識及實力，制訂出更善待糖業歷史資產、緊扣糖業文化核心與觀光娛樂兼具的廠區開發SOP；賦予各糖廠發揮文化創意，結合休閒、餐飲、娛樂等觀光資源的整體性建置，走出閒置廠區空間規劃的新貌，讓糖業文化有再次機會，舞動出光芒耀眼的生命力。🍯



可以預想的坎坷路

◎甜不辣

日前報載，罕見國營事業雙減資，內容主要提及台糖與台鹽兩家公司今年股東常會同一天舉行，也同一天通過減資案，更巧的是各自減資比都約28%。

媒體要將兩家總公司位於台南的企業之股東會新聞寫在一塊，那是媒體的自由，只不過台鹽是一家上市櫃公司，已稱不上是國營事業，而台糖卻是官股持份超過96%，國營事業有驗明正身，因此兩家公司雖同一天舉行股東會、同一天通過減資案，也同樣減資比28%，但兩家減資的規模與後續的影響，卻完全大不同。

據傳，台鹽的減資是民股自己提案的，資本額將從原來的27.8億減至20億，依過去上市櫃之公、民營企業如中華電信或華碩的減資經驗，其股價會有上漲空間，因此台鹽的減資對股東來說，雖每仟股股東只剩719股，並拿回2810元，然市場行情會給予719股的股價做適當的回報，相信股東們不論是官、民股，都會樂觀其成，而減資的7.8億以當前台灣銀行牌告一年定存利率1.355%計，可得利息約1057萬，對一家有規模的公司來說，數字算是微量。

反觀台糖公司，首先，減資並非出於自願，而是上級機關所交付的任務；第二，台糖並非上市櫃公司，減資後股價並沒有公開市場行情的回報；第三，民股長期要求官方以每股1050元購回，但此次減資只依據票面值10元買回，落差之大，難怪民股堅持反對；第四，也是後續影響最嚴峻則為台糖資金馬上短少219.2億元，用上述台銀利率計，一年的利息收入將短收約2.97億，數字之大，是台鹽的28倍，若以獲利率10%來計，台糖得要做到30億的生意，方足以相抵這筆實質收入，台糖馬上面臨坎坷路，辛苦可想而知。

而未來台糖的坎坷路還不僅於此，因為減資非只28%這一次，接下來還要繼續減資30%，也就是說上段所陳述的四項，還要再來一遍，倘真的第二次減資成功，台糖資金又將短少169.1億，年利息也跟著短收2.29億，屆時已不是台糖用政策性因素報請上級核予績效時，惠請一、兩年內多多考量，而是長期往後台糖營運即使很拚，恐也難以堆填這個實質金額，何況沒有龐大資金做後盾的台糖，想要擴充、想要研展、想要逐鹿中原，都會面臨神兵利器不在，武功施展略顯見拙的窘境。

除了實質收入立即短少之外，台糖為了顧及因減資股民們可能受到的權益影響，股東會上台糖還具有善意回應了民股的要求，即在符合法定程序下，明年編列預算進行公司的資產鑑價，保守估計這可能會花費達3億元，錢從何處來？面對台糖利息收入減少，額外增加鑑價支出，而台糖的營運短期又無法有效支援，坎坷路上似乎還機關重重。

資產鑑價是一件大事，除了信守承諾必須考量外，對台糖長期被隱藏的資產實力，亦可能會一次完全曝光，當然好壞與良窳都會伴隨而來，現在台糖要慎思的是，怎麼規避未蒙其利先受其害：有可能台糖資產飛漲了，民股原要求1050元的買回價格也跟著三級跳；也有可能目前一年有300多億的營業額，在資產大增之後，被發現台糖的產率異常低落，營運加碼聲四起；而鑑價過程多工費時，待鑑價結束，台糖資產價值可能又不一樣了。此外當台糖現出兆元真面目，揭露金光閃閃的原形，也會同時是各方覬覦的大肥羊，台糖怎麼因應懷璧其罪，就像非自願減資一樣，冷靜與睿智或可決勝一切。🍄

談「災防假」勞工出勤權益

◎蕭俊傑

一、前言

鑑於勞雇雙方對於天然災害發生或有發生之虞時，對於勞工出勤及工資給付問題，行政院勞工委員會（下稱勞委會）發布之「天然災害發生事業單位勞工出勤管理及工資給付要點」已明定颱風等天然災害發生時，如工作地、居住地或上班必經途中，任一行政轄區已通告各機關停止上班時，勞工可不出勤。勞委會亦要求避免無謂爭議，勞工之出勤管理及工資給付事項，除其他相關法令已有規定外，勞雇雙方應參照該要點，事先於勞動契約、團體協約中約定或工作規則中規定；未有約定或工作規則未規定者，仍應參照該要點辦理。時屆臨颱風季節期，特介紹天然災害停止上班之勞動規範並簡析如次。

二、「災防假」規範

102年1月22日「天然災害停止辦公及上課作業辦法」名稱已修正為「天然災害停止上班及上課作業辦法」，行政院人事行政總處表示，往昔因天災停班停課，外界總稱「颱風假」，惟因天然災害停班停課並不侷限於颱風因素，有關停班停課嗣後稱「災防假」。由於勞工請假規則，並無天然災害停止上班之假別。因此，如因天然災害而宣布停止上班時，勞工給薪差勤等問題，雇主應依勞委會下列相關規範辦理。

（一）勞委會80年7月12日台（80）勞動二字第17564號函示，事業單位勞工於天然災害發生時（後）之出勤管理及工資給付事宜，依下列原則處理：

1、天然災害發生時（後），事業單位

之勞工在何種狀況下得停止工作，宜由勞雇雙方事先訂於勞動契約、團體協約或工作規則之中，以求明確；明訂時可參照行政院頒「天然災害發生時停止辦公及上課作業要點」之規定。如事前並無約定，可參照前開要點及企業慣例，由勞雇雙方協商辦理。

2、天然災害發生時（後），勞工如確因災害而未出勤，雇主不得視為曠工，或強迫以事假處理，惟亦可不發工資；勞工如到工時，是否加給工資，可由雇主斟酌情形辦理。

（二）勞委會98年6月19日勞動二字第0980130513號函訂發布之「天然災害發生事業單位勞工出勤管理及工資給付要點」，全文如下：

1、天然災害發生時（後），為保護勞工生命安全及兼顧事業單位營運需求，特訂定本要點。

2、本要點所稱天然災害，指颱風、洪水、地震及其他經目的事業主管機關認定屬天然災害者。

3、天然災害發生時（後），勞工之出勤管理及工資給付事項，除相關法令已有規定者外，應參照本要點事先於勞動契約、團體協約中約定或工作規則中規定；未有約定或工作規則未規定者，參照本要點辦理。

4、事業單位因業務性質需要，需特定勞工於天然災害發生時（後）出勤

者，應由勞雇雙方於事前約定；有工會者，應徵得工會同意，無工會者，應經勞資會議同意。

- 5、工作場所因天然災害發生致勞工繼續工作有發生危險之虞時，雇主或工作場所負責人應即採取足以保障勞工安全之必要措施。
- 6、天然災害發生時（後），有下列情形之一者，雇主不得視為曠工、遲到或強迫勞工以事假或其他假別處理，且不得強迫勞工補行工作、扣發全勤獎金、解僱或為其他不利之處分：
 - (1) 勞工工作所在地經轄區首長依「天然災害停止辦公及上課作業辦法」（以下稱作業辦法）規定通報停止辦公，勞工因而未出勤時。
 - (2) 勞工工作所在地未經轄區首長依作業辦法規定通報停止辦公，惟勞工確因颱風、洪水、地震等因素阻塞交通致延遲到工或未能出勤時。
 - (3) 勞工工作所在地未經轄區首長依作業辦法規定通報停止辦公，惟其居住地區或其正常上（下）班必經地區，經該管轄區首長依作業辦法規定通報停止辦公，致未出勤時。
- 7、勞工因前點所定之情形無法出勤工作，雇主宜不扣發工資。但應雇主之要求而出勤，雇主除當日工資照給外，宜加給勞工工資，並提供交通工具、交通津貼或其他必要之協助。
- 8、公務機關（構）、公私立學校、公用事業、郵電事業、交通事業及其他性質特殊之事業，天然災害發生時（後），勞工出勤管理及工資給付事項，其他法令另有規定者，依其規定辦理；未有規定者，參照本要點辦理。

- 9、事業單位或雇主未參照本要點辦理，致有違反勞動法令情事者，依各該違反之法令予以處罰。

三、簡析

依勞委會所訂該要點之規定，天然災害發生時（後），如工作地、居住地或正常上班必經途中，任一轄區已通告各機關停止上班，出勤有安全上之虞時，勞工可不出勤。但因業務性質需要，需特定勞工（如必要之服務業、防災相關行業等）照常出勤者，應由勞雇雙方於工作規則或勞動契約等事前約定；有工會者，應徵得工會同意，無工會者，應經勞資會議同意。是以，天然災害發生時，勞工宜否出勤，應以勞工之安全作首要考量。

按民法雙務契約互負對待給付本旨及債務不履行概念言，天災為不可抗力之事，非可歸責於勞雇雙方債務不履行，故勞工得不提供勞務，雇主亦得不給付工資。是以，勞工因天災致未出勤，雇主不得視為曠工或強迫勞工以其他假別處理，且不得強迫勞工補行工作或為其他不利之處分，尚無歧見。惟對於要求雇主加倍給付「災防假」出勤工資或給付未出勤工資，法理上或實務上則有歧異。質言之，上開要點第7點係規定雇主「宜」不扣發工資與加給勞工工資，而非強制規定「應」之理所在。

四、結語

「天然災害停止上班及上課作業辦法」，僅適（準）用於政府各級機關、公（私）私立學校、公營事業機構及其他性質特殊機構；民間企業之停止上班，則依其他法令規定，由勞雇雙方協商處理。然「災防假」非勞動基準法所定之「休假日」，勞工請假規則亦未規定，事業單位勞工於何種狀況下得停止工作，其工資給付又如何，應由勞雇雙方事先明訂於勞動契約或團體協約或工作規則中，始能防杜勞雇雙方爭議。🌱

企業與法令

Enterprise and Decrees

◎江銘宏

一、甲、乙、丙三人為農地共有人，甲、乙二人出具土地使用權同意書，同意丙在農地上建有農舍。嗣丙之土地應有部分及農舍經強制執行拍賣，由丁標得。問甲、乙二人之優先承購權，除丙之土地應有部分外是否及於該農舍？

答：按共有人出賣其應有部分時，他共有人得以同一價格共同或單獨優先承購，土地法第34條之1第4項定有明文。揆其立法目的，無非在第三人買受共有人之應有部分時，承認其他共有人享有優先承購權，以限制共有人人數增加，簡化共有關係，俾促進土地利用，發揮其經濟效益。又農業發展條例第18條第4項中段規定：農舍應與其坐落用地併同移轉，尋繹其立法旨趣，調和農舍與農地之利用關係，使農舍所有權與農地利用權得為結為一體，以維持農舍所有權之安定性，避免農舍與農地分離，致危害農業經濟，並造成法律關係之複雜，有違該條例為確保農業永續發展及促進農地合理利用之目的。準此，本件農地共有人丙被拍賣其農地應有部分及坐落該農地上之農舍時，土地法第34條之1第4項規定，雖未將農地應有部分及其農舍涵蓋在土地共有人優先承購權內，惟綜觀上引法條意旨，乃屬漏洞，自應依漏洞補充之方法作目的性擴張，透過其包括作用，認上引之優先購買權應擴及於農地之應有部分及其農舍，以符上引二法條意旨，初與農地之共有人就該農地之使用有無分管之約定無關，故甲、乙二人之優先承購權應及於丙之應有部分及其農舍（最高法院102年度台上字第26號民事判決參照）。

二、甲發行一紙未記載發票日，亦未授權執票人乙填載之支票與乙。問乙未能行使付款返還請求權時，可否向甲請求利益償還請求權？

答：按票據法第22條第4項規定：「票據上之債權，雖依本法因時效或手續之欠缺而消滅，執票人對於發票人或承兌人，於其所受利益之限度，得請求償還。」此利益償還請求權雖非票據上之權利，然係因票據而生，故執票人之票據上權利，須曾有效存在，因時效或手續之欠缺而消滅，始足當之。倘該票據因欠缺票據之形式要件而自始無效，即無票據上之權利，自無利益償還請求權。本件甲簽發系爭支票時，未記載發票日，亦未授權執票人乙填載，依票據法第125條第1項第7款規定，發票年、月、日為支票應記載之事項，以及同法第11條第1項前段規定，欠缺應記載事項之一者，其票據無效。因此，乙就系爭支票對甲自無利益償還請求權（最高法院101年度台上字第1677號判決參照）。

三、二則報載事實與法律問題

（一）「工作25年，解雇討退休金勝訴。」
「年賺21億，裁掉高薪員工敗訴。」
（前、後載聯合報102年3月12日A13版）

1、事實：前載連姓男子是台北市停車管理處雇員，工作25年又1百天，剛符合舊制勞動基準法退休資格後不久，竟被以請假不符規定，一個月內曠職6天為由解雇。連男認為停管處故意不付退休金，提告爭取公道。最高法院終判連男勝訴確定，停管處須給付204萬多元退休金。後載

軟體公司二名高薪女經理，月收入分別是19萬與10萬4千多元，98年4月老闆以業務緊縮，不得不撤銷其部門，沒有適當工作安置為由，分別給付資遣費46萬與47萬元，要她們當晚6點前離開公司。兩女認為公司仍公告徵才又有職缺與持續在全球併購標的，無業務緊縮問題，提告討回工作權和十個月薪水。台北地院指出資方近3年營收淨額都逾21億元，且公司增加5名年薪百萬的員工，業務量沒有緊縮，判決僱傭關係存在，資方要付二人薪水近2百萬元。

2、法律：按勞工工作二十五年以上者，得自請退休，為勞動基準法第53條第2款所明定，又事業單位「虧損或業務緊縮時」、「業務性質變更，有減少勞工之必要，又無適當工作可供安置時，雇主得預告勞工終止勞動契約，為同法第11條第2、4款所明定。我國現行勞工退休制度，新制為94年7月1日施行之勞工退休條例，舊制則為勞動基準法第六章所規範；而退休金之性質，在學說上固有「人力折舊說」，認與廠房或機械折舊相同，均為雇主的生產成本，「恩給說」又稱「賞金說」，認係雇主對勞工的恩惠，而「遞延工資說」，認係工資的遞延給付，非為雇主額外給付福利；我國學者與法界支持「遞延工資說」。本件前載連男選擇舊制勞基法退休，雇主停管處表示，勞工退休金屬於雇主恩惠給予的性質，一旦勞工違規而遭懲戒解職，情理法上，雇主都無須再給付勞工退休金，但最高法院判決指出，勞工一旦符合法定退

休要件，就取得請求給付退休金的權利，連男被解雇前已符合要件，縱使停管處終止連男的勞動契約合法生效，但連男請求退休金的權利不因解雇而受影響，停管處仍須依法支付退休金。後載雇主軟體公司聲稱女業務經理的部門受全球不景氣影響，營運不佳，為了維持競爭力，不得不撤銷該部門，縱他單位缺人，亦無法安排適當工作；惟台北地院判決指出，能不能以「業務緊縮」為由終止勞動契約，應從公司整體狀況觀察，不能只依一個部門的銷售狀況判斷，公司整體營運狀況營收淨額近3年均逾21億元，業務量並未緊縮仍持續用人，應宜有適當工作安置人力，乃判資方敗訴。

(二)「派遣員被騷擾，台電免罰？」「女性派遣工被性騷，台電免罰挨批。」「正職男騷擾派遣女工，台電竟無責。」「派遣工控遭性騷，要派公司竟免罰。」「她上捷運公廁，清潔婦闖入清洗。派遣工侵權，捷運公司不能卸責。」（前一、二、三、四分載聯合晚報102年3月7日A9版、聯合報、中國時報、自由時報同年3月8日A16版、A8版、A11版，後第五載聯合報同年2月14日A10版）

1、事實：前載婦女新知基金會於102年婦女節前夕赴勞委會抗議，一名自98年被吉興工程顧問公司派遣到台電綜合施工處上班的女性派遣工「阿育」，長期遭某約40歲的台電正職男性員工性騷擾。她向台電申訴，認定性騷擾不成立；轉向台北市政府勞工局申訴，裁定台電、吉興違反性別平等工作法，分別開罰新台幣30萬元及25萬元，這是全國第一起

要派與派遣公司同時違反性平法而遭罰案例。嗣二家公司分別向勞委會提出訴願，台電訴願成功不必受罰，勞委會僅維持對吉興處罰。婦團痛批勞委會帶頭違法，還「自廢武功」、「無知又無感」。勞委會勞動條件處副處長莊喬汝回應，依性平法，勞委會處罰的是「雇主」吉興，所以台電不必受罰，嗣坦承法令有缺失，當天晚上發出新聞稿表明勞委會將立法規範要派單位保障派遣工權益，希望年底前完成草案，送行政院審查。後第五載101年9月1日下午3點多，經營古董店的郭女搭乘捷運在石碑下車，她帶著行李箱進入親子廁所，鎖上門後脫下牛仔褲放在行李箱上，再脫下鞋子蹲在馬桶上小解。突然，黃婦拿鑰匙開門進入親子廁所，發現郭女後也沒正眼看，自顧自地在廁所內洗拖把和抹布。郭女指出，廁所門外就是捷運站走道，當時有許多旅客經過，她第三點裸露，讓她感到羞憤，而質問黃婦怎麼可以不敲門就進來，黃婦沒有理睬，繼續清理。黃婦身分雖係台北捷運公司透過人力仲介公司的派遣工，郭女以黃婦行為嚴重侵犯隱私，且讓她第三點走光，在協調二公司拒賠後，訴請台北地院求償30萬元，法院認為黃婦的雇主除了人力仲介公司外，台北捷運公司屬黃婦「使用上的雇主」，二公司應連帶賠償郭女3萬元。

2、法律：按民法上之「僱傭契約」，係以給付勞務為契約之目的，受僱人服勞務，僱用人給付報酬並有指揮與監督之從屬關係。而勞動基準法所稱

之「勞動契約」，本質同為僱傭契約，乃基於勞工法的立法以社會安全為考量所創概念。近年常被批判的派遣勞動，其基本含義與結構係雇主將自己僱用的勞工，在其同意下，提供給他家機構從事勞務，並接受該機構的指揮監督。所謂的「雇主」即是「派遣機構」，一般稱為「人力派遣公司」或「勞動派遣公司」，而提供他家機構的勞工稱為「派遣勞工」，接受派遣勞工的機構稱為「要派機構」。在派遣勞動所形成的關係中，派遣機構與派遣勞工之間訂有特殊的勞動契約，稱為「派遣契約」，雙方有僱用關係。即使派遣勞工到要派機構工作，其僱用關係依然存在；而派遣機構與要派機構之間訂有一種商務性質的「要派契約」，雙方為商務關係。派遣勞工與要派機構之間並無勞動契約，然而要派機構對派遣勞工在工作上有指揮監督之權，派遣勞工則依要派機構的指示提供勞務。此派遣勞動之特性，不外是將「僱用」與「使用」分離，形成派遣機構、派遣勞工與要派機構三方之特殊契約關係。另派遣機構與派遣勞工之間如訂有不定期勞動契約，稱之為「經常僱用型」派遣勞動；反之，如未訂有不定期勞動契約，則稱為「登錄型」派遣勞動。實際上，我國目前多數派遣勞動都是登錄型，經常僱用型甚為少見。日本在經濟泡沫化之後，1985年訂定派遣法，造成派遣數量大幅激增，2003年更進一步大幅鬆綁，開放製造業使用派遣，導致現今日本有三分之一勞工來自派遣僱用。由於派遣勞工非正職員工，屬於臨時工性質，派遣公司為求生存，常低價競標，降低勞工薪資吸引企業客戶，在層層剝削之下，收入微乎其微，更無法與正職人員享有保險與退休金等相關福利的保障，造成職場專業嚴重扭曲，形成日本勞工世代貧窮化，衍生社會問題。以2007年失業者中有77%沒有失業保險支援，2008年秋葉原殺人事件，2009年東京設置



「派遣村」收容派遣失業勞工，一個月即湧進7百多人即足証之。

近年全台貧富差距66倍以上，人力派遣公司卻如雨後春筍般設立，舉凡清潔、機電、庶務及事務人力等都是服務範圍，標榜可彈性運用人力、降低人事成本、減少福利、退休金及保險支出負擔等，使人力派遣可節省成本的效果成為業界主流而持續成長，殊不知這些問題正是保障勞工基本權益的核心所在，人力派遣增加，勞工權益卻減少，甚至惡化。報載（人力派遣無法可管嗎？張平吾文，中國時報99年8月20日A16版）我國政府單位自2009年組織精簡以來，也紛紛進用人力派遣的臨時工制度，98年中央政府各機關人力派遣人員已達一萬四千餘人，而全國從事人力派遣工作者有七十幾萬人，約占全體就業人口的7%。由於此種「非典型勞動」不受勞基法規範，其結果只有替政府美化及降低失業率的作用，但因相關勞工的福利與保障付諸闕如，形成派遣業急速擴張趨勢，惡化中低階層的實質收入，拉大貧富距離，政府單位乃被譏不以日本為鑑更帶頭錯誤示範。勞委會正視此問題，99年7月修正勞基法，擬訂派遣專章，以「負面表列」方式規範派遣適用行業，明定醫療、保全、航空、航海、大眾運輸駕駛員及採礦人員等六類員工不得採用派遣。另明定「要派公司」具有「共同雇主責任」，具體言之有三，一在工資部分，要派公司必須負「補充責任」，亦即若派遣公司有積欠工資，經勞工請求而不支付，則要派公司須負給付責任；二在職災補償，要派公司要負「連帶責任」，勞工可向任一方求償；三在勞工安全衛生、性騷擾及就業等情事，要派公司則「視同雇主」，如有違反情事，要派公司與派遣公司都要一併受罰。由於團結工聯等勞團成員反對派遣立法，主張兩年內應該讓所有派遣工轉為正職，之前在勞委會廣場拉起「反外包、反派遣

、反勞動彈性」，高喊「寧作正職小工，不當派遣女王」口號，強調相關勞團不會為此修正案背書，以致該修正案迄今未為立法。而派遣業在87雖已列入勞基法相關行業保障，但派遣勞工與要派公司、派遣公司三方間之權益關係，終究未能因增訂派遣專章而釐清改善。

本件前載女性派遣工「阿育」因被性騷擾，而勞委會卻因要派公司台電訴願撤銷處分，理由係依性別工作平等法第3條規定，派遣公司吉興是阿育的雇主，阿育於台電公司遭到性騷擾，吉興應採取糾正及補救，如有違法可處新台幣十萬元以上，五十萬元以下罰鍰，而台電係要派公司，並非雇主，因此不裁罰。此論點雖事後因婦團抗議而坦承法令有缺失與希謀立法補救，實則依現行性別工作平等法第3條3款規定：「雇主：謂僱用受僱者之人、公私立機構或機關。代表雇主任行使管理權之人或代表雇主任處理有關受僱者事務之人，視同雇主。」即已明定「代表雇主任行使管理權」或「代表雇主任處理受僱者事務」之要派公司台電，也視同雇主，勞委會顯然限縮或曲解法令。至於後第五載派遣工黃婦侵害郭女隱私案，台北地院判決認為，在勞動契約上，台北捷運公司與黃婦雖無直接契約關係，但北捷公司對派遣勞工具有指揮與監督管理權限，依民法侵權行為理念與最高法院判決要旨，黃婦的雇主除了人力仲介公司外，北捷公司應屬黃婦「使用上的雇主」，對黃婦的侵權行為亦須負連帶賠償責任。二載相較，後載顯較前載合情合理合法。以前載勞委會事後表示，未來訂定派遣專法會通盤檢討，舉凡性騷擾、職場安全衛生、就業歧視、性別歧視，要派公司將「視同雇主」，以免類似上情發生。實則「派遣」演變至今，非僅為勞動經濟與法律問題，職場正義與職業尊嚴所形成的社會公平問題宜正視之殆勿輕忽。●

預測全球產糖量破新高

未來糖市仍不樂觀

◎砂糖事業部 洪惠芳

壹、2013年4月1日至6月7日國際糖價交易回顧暨走勢圖

一、國際糖價交易回顧

國際紐約粗糖期貨價格在全球供應壓力和巴西新糖上市壓力下，震盪重心繼續下移，維持弱勢態勢，並在月底時創近三年來新低。儘管如此，仍有分析師認為，產糖成本和巴西降低產糖比例將限制粗糖下跌空間，當月最高18.15美分/磅，最低17.13美分/磅，月震幅5.95%。

5月份原糖期貨價格持續下跌，並在月底再創近三年來新低，主要是因巴西砂糖上市速度超乎市場預期，使得市場對全球供求過剩擔憂進一步加重。據報導稱，巴西和印度等砂糖主產國的天氣變化、巴西產糖比例及全球經濟動態仍是未來市場密切關注的焦點。近期紐約期貨合約最高17.9美分/磅，月底最低來到16.52美分/磅，月震盪8.35%。

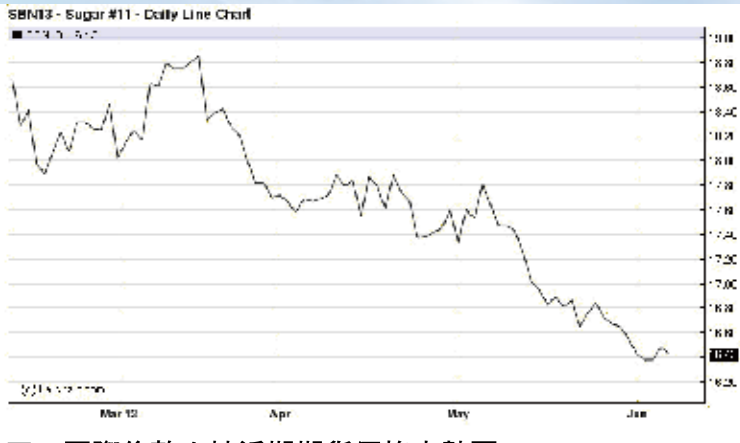
第2季國際紐約粗糖期貨高低價差為每磅1.83美分（約為40.34美元/公噸），漲跌幅度約11.21%【 $= (18.15 - 16.32) / 16.32 \times 100\%$ 】。國際倫敦白糖期貨高低價差則為每公噸54.8美元，漲跌幅度為11.65%【 $= (525.1 - 470.3) / 470.3 \times 100\%$ 】，第2季國際砂糖交易高低價及月均價格詳如下表。

2013年4月1日至6月7日之

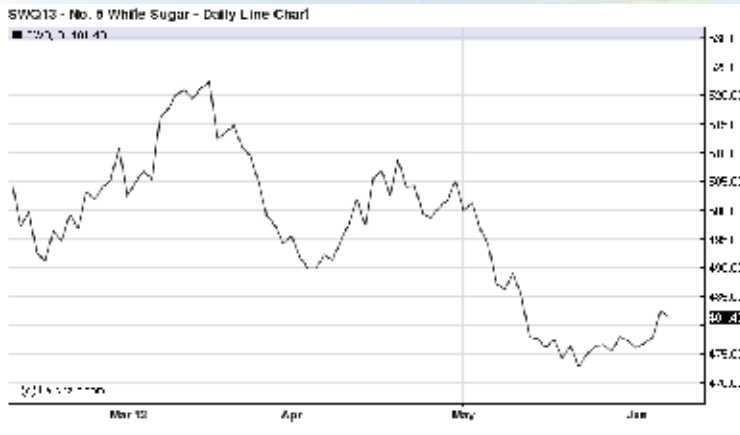
國 際 糖 價

		單位	最高價	最低價	4 月均價	5 月均價	6 月均價
紐約粗糖價 (FOB)	期貨價	美分 / 磅	18.15	16.32	17.71	17.08	16.42
	期貨價	美元 / 公噸	400.13	359.79	390.43	376.55	362.00
倫敦白糖價 (FOB)	期貨價	美元 / 公噸	525.1	470.3	506.6	482.4	478.94

二、國際紐約粗糖近期期貨價格走勢圖



三、國際倫敦白糖近期期貨價格走勢圖



貳、世界各國砂糖供需概況

一、全球砂糖供需概況：分析機構對2012/13年及2013/14年製糖期全球砂糖供需預測如下表。



2012/13 年全球砂糖產量與消費量預測表

單位：百萬噸；粗糖值

預測機構	發布時間	生產量	消費量	剩餘或缺口 (+/-)
國際糖業組織 (ISO)	5月22日	181.71	171.73	+ 9.98
德國Kingsman	5月23日	182.19	170.36	+11.83

資料來源：ISO



2013/14 年全球砂糖產量與消費量預測表

單位：百萬噸；粗糖值

預測機構	發布時間	生產量	消費量	剩餘或缺口 (+/-)
國際糖業組織 (ISO)	5月22日			+3.50
美國農業部	5月27日	174.853	167.347	+7.51
德國Kingsman	5月27日			+4.59

資料來源：道瓊斯消息

二、**巴西砂糖供給概況**：據巴西甘蔗行業協會（UNICA）最新報告指出，儘管東北部地區遭遇乾旱襲擊且甘蔗種植面積較去年減少1%，不過因中南部地區種植面積擴大，甘蔗產量攀升，且受有利作物天氣及對老化及低產的甘蔗植株進行更換影響，2013/14年製糖期中南部的甘蔗產量將可達創紀錄的5.896億噸，同比增加10.7%；砂糖產量將可達創紀錄的3,550萬噸，同比增加4.1%；乙醇產量達253.7億公升，同比增加18.8%。

政府從5月1日起將汽油中的混合乙醇比例從20%上調至25%，故本製糖期糖廠將優先壓榨乙醇，目前甘蔗產糖比例41.7%，同比減少2.11個百分點。UNICA稱，倘非加工廠需以高於目前市場價格履行去年簽訂的砂糖供應合約，用於生產乙醇的甘蔗比例將會更高。糖和乙醇諮詢公司Datagro表示，乙醇需求將每年增加約20億公升，故未來十年內巴西中南部主產區的甘蔗產量將增加逾70%。

另外，報導指出，目前巴西糖出口面臨最大問題是運費上漲，2012/13年製糖期的運費已經比以往調高，但新製糖期續約費用在本製糖期的基礎上還要上漲20-25%。糖廠稱，運費的上漲將導致成本上漲約5%，制約巴西糖的出口競爭力，也促使糖廠生產更多乙醇。

三、**印度砂糖供需概況**：據道瓊斯消息指出，2012/13年製糖期的砂糖生產已結束，多數糖廠並於4月中旬收榨。但因部分主產區雨季延後和降雨不足，估計2012/13年製糖期砂糖產量將下降6%~8%，在2,400~2,450萬噸之間。國內砂糖消費量在2,300~2,350萬噸之間，結轉庫存糖有550~600萬噸，約能滿足國內3個月的消費需求。Sucden公司稱，儘管目前供應大量過剩，但因價格沒有競爭力，未來幾個月印度將不會出口當地生產的白糖。國內白糖工廠交貨價格目前相當於每噸550~560美元；巴西為每噸470美元。因甘蔗價格較高，印度糖價不會大幅下降。

道瓊斯報導也指出，近期巴西和巴基斯坦廉價糖不斷流入印度市場，數量約為50萬噸，對國內糖價造成不利影響，糖廠催促政府將進口關稅提高至30%。目前透過公開頒發進口許可方式（OGL）進口原糖和精煉糖的關稅為10%。印度國家糖廠聯合會（NFCSF）表示，糖廠希望食品部門進一步調整進口關稅，提高工廠交貨價格。

某一分析師將印度產出大幅波動歸因於政府嚴格管控，導致印度每隔幾年便需要大規模進口或出口，頻繁進出口引發國際糖價波動，因此印度政府將不再強制糖廠向政府低價售糖，且不在限制糖廠在公開市場出售的數量。

四、**泰國砂糖供需概況**：2012/13年的砂糖生產已經結束，據泰國蔗糖委員會（OCSB）表示，該製糖期共生產約1億噸甘蔗，約1,000萬噸糖；不過甘蔗單產從上一製糖期的12噸/0.16公頃減少到10噸/0.16公頃，含糖量則從之前預計的12%減少到11.6%。泰國每年砂糖消費量在300萬噸左右，意味有700萬噸糖可供出口，低於2011/12年創紀錄的出口量754萬噸。

因中東在7月齋月前提早採購白糖，第2季白糖較粗糖升水的報價曾從99.5美元（2月份）觸及近期高位126~127美元，日前跌至118~120美元，因此泰國將粗糖重新精煉成白糖，藉以

提高白糖產量，使泰國高糖度原糖較紐約5月期貨升水漲至去年8月以來的最高位，130點；泰國白糖較倫敦5月合約升水持穩於每噸15-18美元，暗示中東買家可能尋求巴西的供應。巴西至亞洲目前運費已上漲約5美元至45美元的高水準，不過巴西糖仍較泰國糖便宜，僅較期價升水10點，泰國高等級原糖升水則約90~100點，但未來受更多巴西糖湧入現貨市場影響，巴西糖升水報價可能轉為貼水。

受原糖價格下滑影響，使泰國生產商惜售並保留原糖供應，但這策略或許不合時機，因龐大的巴西新作供應湧入市場，且泰國產量高於預期，預期未來價格將走低，並部分糖廠更想出售白糖而非原糖，泰國原糖出口進度緩慢。

五、中國砂糖供給概況：據報導稱，2013/14年度中國砂糖產量預計為1,467.4萬噸，較此前預估低38萬噸，2012/13年度砂糖產量為1,435萬噸。Kingsman預計中國甘蔗種植面積減少，因部分農戶對甘蔗價格較為失望而轉種其他作物。

澳洲某一研究機構表示，因國際糖價觸底，並因鄭州商品交易所白糖期貨合約每噸較倫敦白糖期貨升水超過300美元，吸引中國買家進場購買原糖進行精煉，主要從巴西及泰國採購。中國砂糖消費量約占全球砂糖產量的8%，2013年中國糖進口配額維持194.5萬噸不變。但因泰國原糖升水微幅下滑表示：中國買家正在增加對巴西糖的採購量，儘管本製糖期已結束，但泰國賣家手中仍持有可供支配的庫存。該機構預計今年第1季中國已進口糖約69萬噸（實際到岸53萬噸），並將對中國2012/13年度的砂糖進口預估調升至270萬噸。

六、澳洲砂糖供需概況：據道瓊斯報導指出，受甘蔗播種較晚及植株染病影響，澳洲2013/14年度（6月結束）原糖產量將下滑約9%，至400萬噸。澳洲農業資源經濟與科學局（ABARES）則預計2013/14年度澳洲原糖出口量為324萬噸，高於上一製糖期的299.6萬噸。

澳洲是全球第三大原糖出口國，主要向韓國、印尼、日本和馬來西亞銷售糖。因澳洲原糖供應有限，近年QSL也向印尼和馬來西亞等國提供非澳洲產原糖。QSL提供的非澳洲產原糖主要是巴西糖和泰國糖，2011/12年度供應量約為50萬噸，預計本年度將接近30萬噸。

參、近期國際糖價分析

因分析機構預期全球砂糖產量將創歷史新高下，未來糖市仍不樂觀。儘管巴西糖廠在糖價持續下滑期間，將更多甘蔗生產乙醇，但仍不足削減全球糖市的大量剩餘，分析機構預計未來全球糖市供應仍將繼續過剩。隨著巴西中南部地區生產的推進，目前越來越多的巴西新糖湧入市場，但終端使用者似乎並不急於買糖，仍在靜待糖價的進一步下跌，且美元走強也對糖價形成壓力，在諸多不利因素共同影響下，估計糖價應還有下跌空間，惟投機商若在糖市大規模做空，其進行空頭回補操作終對糖市形成一定的支撐。☘

台糖公司進銷存系統與電子發票的配合

◎資訊處 賴國慶

一、前言

為配合財政部電子發票的推動，台糖公司進銷存系統從100年3月新增（B2B營業人對營業人）電子發票開立功能，迄今歷經財政部電子發票整合平台一、二代平台交替，平台相關功能及設定更加完善，可見政府對於推廣電子發票相當重視，雖然政策與實際情況往往有落差，也遭遇各種反彈聲音，主辦單位財政部在整合平台或客服專線中，都能提供輔導及協助來解決問題。

二、B2B營業人對營業人的問題點

- 1.賣方願意開立，但是買方不願意上大平台接收。
- 2.買方願意接收，但是賣方不願意上大平台開立。
- 3.稽徵機關稅務查核，仍然需要紙本。
- 4.營業人內部作業流程，仍然需要紙本。
- 5.導入B2B電子發票耗費成本，效益不足。



以上5項列示為電子發票推廣時所遭遇的主要問題，財政部對此有最新作業要點及政策說明，希望解除買賣雙方心中疑慮，可逕上財政部電子發票整合服務平台/【常見問答】網站查詢。希望台糖公司進銷存系統使用單位與大部份買方客戶，也能一同朝這方向努力！

三、進銷存系統操作

【步驟1】客戶檔設定

進銷存系統開立電子發票前，於客戶檔中設定開立電子發票，未來新增訂單時，將預設帶入該客戶要開立電子發票。

備註：

- 1.買方客戶必須為使用電子發票資格，否則將無法上傳財政部電子發票整合平台。
- 2.買方客戶必須有工商憑證或自然人憑證。
- 3.買方客戶必須開通財政部電子發票整合平台帳號，否則無法接收發票及列印發票。



◎進銷存系統開立電子發票前，於客戶檔中設定開立電子發票



◎進銷存系統新增訂單時，根據客戶檔預設帶入該客戶要開立電子發票

【步驟2】客戶訂單

進銷存系統新增訂單時，根據客戶檔預設帶入該客戶要開立電子發票，也可選擇不開（可根據事業部使用單位需求，選擇開或不開）。訂單新增完成後，系統則自動產生電子發票XML檔案，由總公司AP2AP主機統一上傳財政部電子發票整合平台。

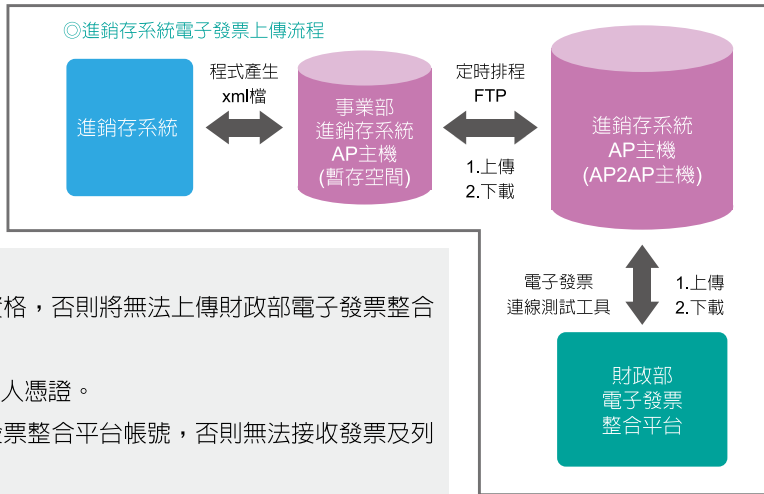
備註：

- 1.102年度開立電子發票，仍可以用「非電子發票專用字軌」，例如電子計算機發票字軌、二聯式收銀機發票字軌、三聯式收銀機發票字軌，不論是開立或者是存證，都不會有問題。
- 2.103年度起，凡是開立電子發票，都必須使用電子發票專用字軌，且所有電子發票專用字軌資料都要上傳。

【步驟3】上傳流程

電子發票開立區分（開立、折讓、作廢），進銷存系統產生後，定時透過總公司上傳或下載整合平台訊息。

◎進銷存系統電子發票上傳流程



備註：

- 1.買方客戶必須為使用電子發票資格，否則將無法上傳財政部電子發票整合平台。
- 2.買方客戶必須有工商憑證或自然人憑證。
- 3.買方客戶必須開通財政部電子發票整合平台帳號，否則無法接收發票及列印發票。

四、結語

政府推廣電子發票政策需要大家的支持及配合，過程中往往會碰到問題，但經過溝通協調，可以使政策越來越好，不好的要改進，好的要保留，畢竟已付出這麼多成本資源，就要有成果給大家看，總不能半途而廢。試想以後大家都不用拿發票的日子，不用保留一大堆發票，對完獎還要丟棄，造成資源的浪費，對企業也是節省成本的好方法，未來完全電子化才是最終努力的目標，大家一起加油！



◎財政部電子發票整合服務平台提供有充分的問題解答

參考資料

- 財政部電子發票整合服務平台網頁
<https://www.einvoice.nat.gov.tw/wSite/mp?mp=1>
 財政部電子發票整合服務平台網頁_常見問答
<https://www.einvoice.nat.gov.tw/wSite/lp?ctNode=2778&CtUnit=19&BaseDSD=7&mp=1>
 財政部電子發票整合服務平台網頁_電子發票介紹
<https://www.einvoice.nat.gov.tw/wSite/np?ctNode=2345&mp=1>



台糖油子之第31.32站高雄 | 中華站 | 成功站

來趟萬象港都之旅吧！—中華站與成功站



中華站 高雄市中華五路825號



成功站 高雄市成功二路2之2號

如果一個城市有著千變萬化的面貌，非高雄莫屬。以前台糖油子對高雄有種眷戀的情愫，或許是因為念書與兵役的緣分，高雄總給我第二個「家」的感覺。從民生需求、休閒、觀光，這幾年高雄的建設逐步邁向國際化，軟硬體的增益使城市多了繁複的風貌，今天台糖油子帶大家到高雄一日遊，不必擔心人山人海的擁擠，輕鬆悠閒的打發一天。

血拼不手軟—統一「夢時代」廣場

從中山高開到底右轉即可接上中山四路，這裡有台糖「中華站」與「成功站」，為兩頭往返的客人服務。台糖油子在成功站加滿回程的油後稍作休息，站上夥伴推薦我把車輛停放在夢時代（車位超多！不怕沒得停），之後放心的逛大街，享受統一集團規劃的「血拼」mall，大可肆意採買各種吃的、喝的、玩的…甚至電影院，應有盡有，令人應接不暇。

碼頭的單車悠閒步道—從「夢時代」到「駁二藝術特區」

下午請大家節能減碳盡一份地球人心意，你可以在夢時代入口處搭「鴨子船」往「蓮池潭」遊歷，或租一輛「腳踏車」往「駁二藝術特區」來趟城市漫遊，從夢時代附近的租車處為起點，沿途呈露高雄碼頭的單車休閒景觀，全無汽車的煩擾，沉浸在單車專用的旅途上，沿著市府矗立的路標，從成功二路騎到「新光碼頭」，再轉往「真愛碼頭」，沿途領略美不勝收的港都風貌。

全台獨樹一格的藝文場域—「駁二藝術特區」

進入鹽埕區的駁二藝術特區，霎時感受到昔日港口的繁華歲月，這裡是充滿走入平淡的懷舊倉庫，過去是貯放魚貨與砂糖（很多是本公司的倉庫），經閒置多年後市府匯集了設計與創意的能量，跳脫原使用上的僵化格局，把港都藝文與世界潮流接軌，尤其港邊載貨的臨港鐵道，更是高雄最熱門的自行車道，踩著單車遨遊海景風光，沿途是看不盡的曼妙，處處化成驚喜（很多藝術作品都布置在鐵路邊），眾多的好攝之徒拍照拍到手軟！今天的單車行悠遊自在，回程我將單車歸還於駁二特區附近，晚上再搭乘高雄捷運四處暢遊，期待高雄的其他大型開放空間早日竣工（多數群聚於成功站周邊），讓民眾盡情享受港都的異國風情，我們台糖油子下次見囉！🍷

※由統一集團打造的購物天堂，佔地約15155坪，為南台灣觀光景點與商圈地標，內除了百家商店，頂樓更有一座標高102米的摩天輪，為全台灣唯一可欣賞到海景與市景的摩天輪。

統一夢時代購物中心



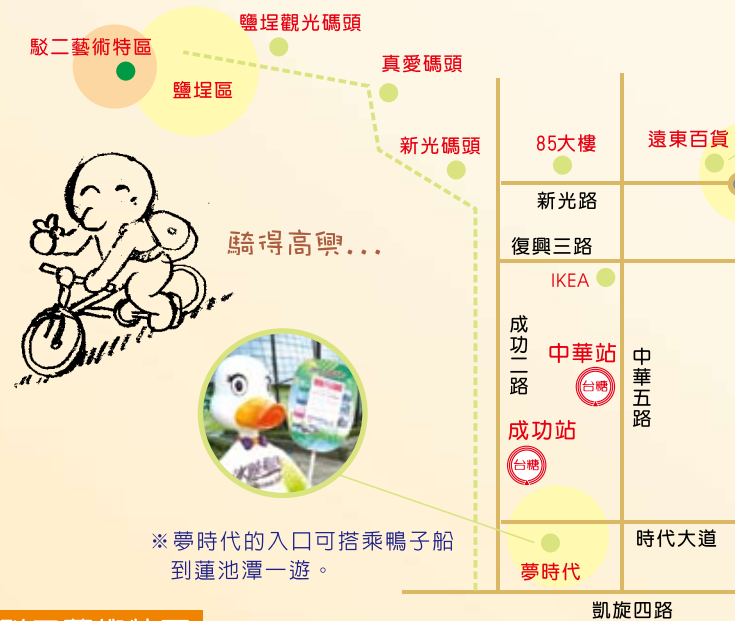
※值得推薦的港區單車步道，請您一定要來體驗哦！

由夢時代到駁二藝術特區的單車步道



自動單車出租

※位於85大樓旁的新光碼頭，環狀挑高的空中迴廊，讓港灣風光盡收眼底。未來將結合遊艇碼頭、國際旅運中心，發展為南部海上旅遊公路的中繼站，真愛碼頭也是獨具規模的休閒碼頭，雙座風帆的特殊造型矗立在愛河出海口，分別對著市區及旗津渡輪碼頭，在此您可欣賞摩天大樓林立的都市風貌，體驗迷人的港口景色。體驗碼頭的悠閒風光後進入鹽埕區，於駁二區稍作休息放慢腳步，欣賞這裡為民眾準備的各項藝文展演。



※單車可騎至大遠百附近歸還，然後在B1轉搭捷運到其他地區繼續遊玩。

※夢時代的入口可搭乘鴨子船到蓮池潭一遊。

駁二藝術特區

※2001年成立駁二藝術發展協會，將塵封已久的舊倉庫注入新的藝文生命。2006年市府接手該區，展開一系列的藝文活動，如高雄設計節、好漢玩字節、鋼雕藝術節、貨櫃藝術節及駁二音樂演唱會……等，以活力豐沛的概念，建構獨特的海港城市文化與生活美學。



中山一高

ECFA服貿簽署 我服務業輸出機會來了

◎徐元直

眾所關注下，兩岸ECFA服務貿易協議上（6）月21日終於在上海簽訂，大陸承諾對我開放80項，我則對陸方承諾開放64項；這是兩岸間依據ECFA及WTO服務貿易總協定（GATS）完成的第一個自由貿易協定，這是台灣服務業「走出去」的重要里程碑。

ECFA服貿協議簽署後，我方原本只要送立法院備查，經濟部原訂以今年底前生效為目標；但服貿協議的市場開放在國內引發爭議，在野黨主張將備查改為審查，為是否在今年底生效投入下變數，經濟部表示，將持續與立法院溝通說明。經濟部次長卓士昭表示，ECFA服貿協議將送立法院同意後，兩岸各自完成行政程序，相互通知後次日就直接生效；生效後，對於各項承諾，各部會自行修改相關行政命令就可以實施，換言之，實施日期是各行業不一。

兩岸簽署服務貿易協議，我方承諾開放64項（非金融55項、金融9項），其中只有28項為目前尚未開放陸資投資的項目。陸方則承諾開放了80項（非金融65項、金融15項），均超越其WTO承諾，其中20項並超過其在CEPA（大陸與香港簽訂的「更緊密經貿關係安排」）給予香港的待遇。卓士昭表示，陸方對我承諾，主要以提高台商持股比例、或開放獨資，增強台商企業控制力；並在部分業別承諾擴大台灣業者可經營業務或地域範圍；以及提供便利化措施等三方面。

ECFA服務貿易協議文本共有4章、24條

，並有「服貿特定承諾表」及「關於服務提供者的具體規定」2項附件。經濟部分析，ECFA服貿簽署將為台灣帶來五大效益。

首先，大陸是台商赴海外投資最多的地區，在兩岸簽署服務貿易協議之前，我商在大陸僅能享有大陸在WTO承諾之開放待遇，或者大陸對外資一視同仁之待遇。簽署協議後，將使台商在大陸對企業經營權具有更多的掌控力、擴大經營的業務或地域範圍及在許可程序上享有更多便利。對於大陸目前對外資限制較多，而我方具競爭優勢之產業，例如電子商務、資訊業、線上遊戲業、金融業、環保產業、物流及運輸業等，將有更大開拓大陸市場機會，可增加業者在大陸的競爭力。

其次，在我方的開放內容中，約57%屬新增或擴大對大陸開放項目，預計能擴大吸引陸資來台投資，增加就業機會。

第三，未來雙方合意可以磋商再開放。雙方參考WTO有關服務業漸進式自由化的精神，約定未來可在彼此同意的情況下，對服務業市場之進一步相互開放進行磋商，促進兩岸間的服務業貿易，並設有聯繫機制監督協議之執行。

第四，ECFA貨貿協議緊接著登場，雙方可集中心力，加速貨品貿易協議之協商，為我廠商爭取更多降稅利益。

第五，服貿協議之簽署將向外界放送兩岸經貿繁榮發展之強力訊息，加上台星協議



已完成實質協商、台紐已近完成協商，可望激勵更多國家與我洽簽經貿合作協議，使台灣在全球區域整合的趨勢中不會缺席。

經濟部長張家祝指出，2012年我國服務業占國內生產毛額（GDP）比重高達68.5%，服務業勞動人口占比接近六成，不過，我國服務業多仰仗國內消費，如何讓服務業走出去，是台灣經濟發展非常重要的新政策方向。他進一步指出，過去服務貿易出口以運輸和觀光旅遊為主，其他服務業發展空間更小，兩岸服務貿易簽署是一個開始，還會推展與其他國家簽訂協議，給服務業有更大的發展空間。

ECFA服貿的簽署因涉及國內市場開放，引起部分產業反彈；卓士昭強調，這次服貿協議我方承諾僅涉及資金開放，未涉及勞工開放，因而不影響國內就業；對於國人擔憂的審批程序潛規則、不夠透明、不公平競爭，我方都可以提出協商；甚至，是公平競

爭下仍對我產業造成實質損害，在條中都明訂「緊急磋商」條款，雙方都可以再協商。

國貿局副局長徐大衛也指出，服貿協議僅限兩岸業者享有，因此設下「同業經營」和「實質商業經營」規範，例如台灣從事電腦服務，到大陸也只能做相同服務；另外，金融業和建築業要有5年以上營業期間限制、其他行業需要3年，避免他國成立紙上公司搭便車。

協議中明訂檢視條款，即自生效後起12個月後，雙方可每年召開會議檢視協議，以及雙方同意的其他與服貿相關議題。外界解讀，這項條款猶如CEPA的「補充協議機制」，即經雙方同意，可就服貿的進一步開放展開磋商，每年都可以檢視、協商。此外，協議也明訂，承諾表中任何承諾實施之日起3年期滿後，一方可修改或撤銷承諾，雙方並就必要的補償，進行協商，協商不成則循爭端解決。

ECFA服貿文本主要規範

項目	內容
國民待遇及最惠國待遇	1.原則上給予國民待遇及最惠國待遇 2.台灣目前對大陸諸多限制，則尚不適用；雙方約定不可新增更多限制，且必須逐步消除限制，但沒有時間表
透明化	及時公布相關措施，但不包括一經披露即妨礙執法，有違公益等情形
實施影響服貿的措施應客觀公正	1.應提供行政救濟 2.主管機關應在一定期間內將審核結果通知申請人
避免不公平競爭的商業行為	1.獨占性企業不得濫用其獨占地位，在其他行業採取違反開放承諾之行為 2.一方可針對反競爭行為，要求磋商
緊急情況的磋商	若因該協議實施對一方造成實質負面影響，受影響的一方可以要求磋商
承諾表的修改	承諾表的任何承諾實施之日起3年期滿後，一方可修改或撤銷該承諾，但應通知對方，且應與對方進行賠償協商
聯繫機制	雙方業務主管部門負責聯繫，監督協議的執行
後續檢視與協商	自協議生效之日起12個月後，雙方可每年召開會議檢視協議，就雙方同意議題協商

資料來源／經濟部 整理／徐元直

就是愛旅行 舌尖上的 Korea

©Osyare

這幾年來，韓流席捲世界各地，不但3C產品躍上國際，連畫面美輪美奐的韓劇、前衛怪異的流行音樂、新奇潮流的衣飾打扮、遍佈街巷的韓國料理，甚至先進大膽的整容行業，都再再得讓人嘖嘖稱奇，而蔚為一種時尚流行指標。然而，當你真正踏上韓國，卻會發現這個以現代化面貌示人的國家，其實有著更多傳統的面貌，無論是沿襲至今的韓屋、色澤豔麗的韓服，還是韓國各地對於民族文化遺產的保留，都處處顯示出韓國人耐人尋味的傳承和執著！如此截然不同的風情，更讓人想好好的玩味韓國，體驗其文化。

有人說：「想要真正了解一個不認識的國家，應該最先從該國的食物下手，因為食物最能反映出一個國家的特色、文化和風俗。」秉持這個想法，我決定以食物來趟韓國「鮮」旅行。以在地的食材、一般人民最親近的口味、

幾乎是每個人都品嘗的國民料理，來做為我這次旅行品嘗的優先順序。因此春川辣炒雞排、馬鈴薯大骨湯、韓式烤肉、蔘雞湯及每家餐廳醃製的不同口味泡菜，都是我的口袋名單。

第一天，風塵僕僕的出了仁川機場，除了喝了一瓶遠近馳名的香蕉牛奶外，便直奔春川明洞而去。至於為啥去那呢？實在都是拜韓劇「冬季戀歌」所賜，男女主角走在春川明洞的辣炒雞排街上，讓人記憶猶新呀！招待我們的阿珠媽，雖然語言不是很通，倒是服務周到，雞同鴨講的點餐後還親切的桌邊服務，先翻炒一鍋的料，包括滿滿的高麗菜、去骨雞肉、馬鈴薯片、年糕及一大匙的辣醬，最後加上會牽絲的起司，並且熱情的教我們要用生菜和芝麻葉包著吃，配著他們獨家醃製的小菜和紫菜湯。我只能說道地的韓式口味，還剛好打中我的胃，胃口大一點的人，最後還可以加上白飯一起拌炒，又是另一番口感！這一餐下來，也建立起我對韓國食物的信心，讓我躍躍欲試其他的食物。

◎眺望首爾市區的「首爾塔」



第二天，好不容易熬到進食時間，火速衝到韓式烤肉店，一走進去一陣肉香撲鼻而來，在這真的就純粹是「烤肉」，和我們臺灣的烤肉店烤的種類眾多截然不同，尤其是韓牛，價格不菲。不過包肉的生菜、蒜、小菜、泡菜和海帶湯則可以自由取用。店家給的肉非常大片，要隨時注意翻面並且烤完後再用剪刀剪開，算是手和嘴都非常忙碌的一餐，也和我想像中烤肉的情景完全不一樣，吃完後肚子又被撐大了不少。相對而言，馬鈴薯大骨湯則份量上比較適中，但仍然都是重口味的料理。馬鈴薯大骨湯，說穿了，湯如其名，就是用豬骨帶肉加上馬鈴薯熬製而成，並用大量辣椒粉、胡椒粉、和蔥調味，吃來湯頭濃郁、香辣有咬勁。

另外一道讓人印象深刻的傳統料理則是蔘雞湯，韓國人篤信「藥食同源」的觀念，在溽熱的夏季，以搭配錦山的人蔘酒一起進補，藉由這種方法出汗來調理身體，為下半年的健康預作打算，為韓國最時尚最養身的方法。而蔘雞湯通常以全隻嫩雞，塞入糯米、佐以紅棗、薑、蒜和人蔘長時間燉煮製成。正統吃法是在蔘雞湯沸騰上桌的時候，用筷子將燉煮至一撥即開的雞肉輕輕剖開，讓預埋在雞腹中的栗子、糯米、紅棗、蒜頭及整支吸滿童子雞精華的人蔘，與濃郁湯汁充分混合，再開始食用。只能說真的是肉嫩味美，營養和味道都幸福百分百啦！

這一趟韓國國民料理之旅，真的是名不虛傳！愛嘗鮮的味蕾，充分得到了滿足，遺憾的是體重增加了不少！但見識到了韓國的大躍進和大韓民族的衝勁，他們不但在世界的舞台上搶第一，在其他方面也是很有想法，執行力更是驚人！所以不但大快朵頤外，也大大開了眼界。



◎靜謐又神秘色彩的青瓦台

◎「藥食同源」的蔘雞湯，為下半年的健康打底



◎他鄉遇故知！愛吃鬼的見證

◎比臉大的「韓式烤肉」



◎香辣有咬勁的馬鈴薯大骨湯



2013屏糖退休人員 春季知性之旅

◎馬沙歐

(一) 踏青橋頭廠 重溫台糖情

4月30日上午風和日麗，氣溫涼爽，07：40三部遊覽車載著120位台糖退休人員、眷屬，展開102年知性之旅。行車經高屏大橋、鳳山、楠梓至橋頭，沿途行道樹葉青綠幼嫩，偶見紅花繫插葉縫，遠距稻田綠秧、青禾、黃穗多彩呈現，一幅春到台灣，滿地生氣蓬勃，實踐青好時機。

08：30車抵高雄廠花卉農園中心，廠方陳副理在場歡迎大家，為示對我們退休者禮遇免費搭乘前運蔗車改裝乘人之五分車繞園憶舊；車穿駛過林蔭蔽天綠色隧道，兩旁重陽木、大花紫薇、大葉欖仁、苦楝、龍眼等樹林列，涼適無比，憶往年運蔗採收情景、趣事，而今人易蔗位，不甚唏噓！車行至捷運橋頭糖廠站下車，廠方派3位人員分3區為我們解說，該廠之往昔、現況、未來，以前的蔗糖香已不再，蛻化成觀光景區，頗感變化甚快。

我們有的倆倆相伴、伉儷互撐傘攜手、也有逍遙獨行者，倘佯大木參天的樹蔭下，參觀已列文化資產的廠房、宿舍、觀音像...，及近年新設之不少店、攤、博物館、豬仔館。廠方並贈送每人冰棒1隻；邊瀏覽，邊嘗甜涼，別有滋味，溫馨招待我們感到十分窩心。今置身e時代，而心在返回時光隧道中，回想農村演進至工商時代的變化，舊「會社」脫胎換骨成休閒景點，感觸良多。09：40在重享「糖」家之溫馨與回味「蔗」事點點之時，不捨的揮別橋頭。

(二) 參訪漁港產業 珍知海洋資源

10：30車抵旗津漁港「高雄海洋探索館」，這外表有遊輪造型之二層建築，為「陽明海運公司」與高雄市海洋局合作設立，解說員告知我們：「陽明」是「輪船招商局」之前身，因應歷史時勢而改組蛻變易名。它曾在國共





爭戰時期，承擔運送「故宮」國寶來台任務，而國寶曾安置台中糖廠過，不知君知否？我們多少沾點光！何者是國寶？經告之係「毛公鼎」，而非眾猜之「翡翠白菜」！再介紹「鯨豚家族」及「綠鱷龜」生態、生活史，也放映遠洋捕捉「鮪魚」、「秋刀魚」、「小管」影片，令從事糖業之吾輩倍感新鮮，真謂「聞道有先後，術業有專攻」，離去時我們還用瓦楞紙在壁上之虎鯨造型鑲嵌以作到此一遊之紀念。在旗津海邊餐廳午餐後，蔡豐源總幹事率隊沿海岸步道，漫步沙灘，迎海風，逢熙陽，離岸遠處船隻依序進港，心境放空，無比輕鬆。穿過400m星空隧道，看隧道頂的諸多星座圖，配合聲光，稍增天文知識。隧道盡頭為第一港口，欣賞港灣景色中，對高雄港灣稍有模糊概況。

14：00我們到達前鎮區「高雄漁業文化館」，此為提供民衆漁業知識、休閒場所，以發展漁業教育、文化及觀光休閒功能為目標，該館每周開放5天採預約申請參觀，館內分遠洋拖網漁業、鮪魚漁業、水產加工、魷魚漁業四主題區，館方派人為我們解說三種漁業之概況，還播放3D影片，演敘一平靜繁榮城市，突遭天然災害之前兆、情況、避難、防災措施，甚具教育意義。從各種動物事前倉促動作而有先兆，然為萬物之靈的人，卻需仰賴機械、儀器仍無法精準預知，感嘆！我們並在館外的魚攤，選購新鮮魚品，準備分享家人。

（三）遊港口知海事 豐富人生彩頁

15：45於依傍在高雄市河、港交接地帶的真愛碼頭，搭乘高雄市輪船公司之遊輪，一睹高雄港的真面目。16：15開航沿愛河右岸駛出海去，隨船專人說明海岸景況、以前背景、港邊功能、船隻屬類，船過水域可看到貨櫃輪、貨運輪、運油輪、軍艦、漁船、護魚艦、造船塢各停泊不同港點，岸旁也由高聳多樣商業大樓而漸次呈簡固的廠房、魚埠設備建築，約半小時漫遊至第二港口折返，對第一大港稍有輪廓。

揮別海港，在黃昏時刻到達景色迷人之西子灣，適逢假日遊人如織，尤其是陸客，國語談笑滿海邊。魚貫下車後，有人沿灘散步，觀海景，聽海風，眺遠船，仰長天色暗，俯近地昏灰，放鬆賞物，心曠神怡；爬梯上丘，人多道窄，擦肩接腫，先至十八王公廟，休息膜拜，居高望海，天空海闊，頓覺我小，拍照留念；轉至前英國領事館，對這紅色建築參訪瀏覽，稍閱DM解說，瞭解概況後，留個遊照後，在人群擁擠中緩步下丘；看國立中山大學設立寧靜海灣邊，與西子灣共享遊人讚譽，實無形免費廣告。停留1小時勿促離開，用晚餐後，20：30安返屏東，結束一日快樂之旅。

我台糖人，工作於蔗糖生長、運輸、製糖、銷售，縱然尚有畜殖、土開等業物，大抵不脫農產加工之行，所見所聞，不離農業範疇。今日之旅，除農業休閒，另有漁業、海洋、港灣休閒，確有增加見聞，不愧知性之旅，來者雖皆耳順，行緩動慢，然心蘊喜意，看多少人攜眷參加，除顯鶼鶼情深；又見上下車同儕相互扶護，台糖人情誼深深。一天之中提供久未謀面者見面之機，問候訊息，何其歡欣，感謝協會人員行前旅程預訪而有周詳安排，妥善規劃，控時良確，內容精緻，2013春之旅實令吾等回味無窮，贏得讚譽，感恩，讓我們再期待秋之旅吧！☘



◎英國領事館

長園中餐廳 手工上海小湯包 行家功夫獨家黃金比例

◎台糖長榮酒店 翁婉茹



台糖長榮酒店長園中餐廳明星港點，少不了手工「上海小湯包」這一味，內餡嚴選台糖後腿豬肉與肥豬肉，並以豬皮與老母雞熬燉5小時後製成凍，手工裨製每片僅3至4克的輕薄外皮，保持皮Q但不破。每湯包至少18折，當中的內餡、凍、外皮和調味，都是行家功夫與獨家黃金比例。手工製成的小湯包經過5分鐘蒸煮後，需馬上食用，現蒸現吃是最後堅持，坊間冷凍或重覆蒸煮都會嚴重破壞口感。

端上桌的小湯包吃法，首先筷子夾住湯包蒂頭、放入湯匙裡、用筷子將湯包戳破、喝完原味湯汁，最後，將湯包沾特調紅醋薑絲食用。長園中餐廳港點都是新鮮手工製成，自然、原味，絕不添加人工香料、味精及防腐劑，唯有親自現場品嚐，才能懂得港點行家的每一步堅持，每籠NT\$220+10%，訂位專線(06)337-3863。

甜心餐廳招牌菜 明太子海鮮義大利麵

◎台糖台北會館



明太子海鮮義大利麵是台糖台北會館甜心餐廳主要招牌菜之一，香Q可口的義大利麵，結合鮮採深海明太子、傳統奶油白醬及多樣新鮮海鮮，讓你吃到粒粒分明的明太子與海鮮豐富層次，香嫩滑潤的奶油白醬更增添了食材及管麵之間的協調度；使口感更細緻，與麵醬更融合，吃完後唇齒之間仍保留著奶香及鮮味，讓人還想再多吃一點。由於明太子味道很重，奶油可以淡化明太子的鹹味，如果想再增加點香氣，還可以加些檸檬提升香味。

吃出美味吃出健康

江南渡假村 群菇鱒魚鍋

◎尖山埤江南渡假村 方好禎

「鱒魚」就像它的名字一樣尊貴，素有魚者之尊的外號。對於生長環境極為苛求，需在四季水量豐沛不受污染的水中方能生存，常年水溫需控制在15~20度左右；以台灣地區而言，理想的養殖鱒魚環境都設在人煙稀少的深山裡。其肉質細嫩，甜美多汁，無魚腥味，含有豐富蛋白質，低脂且低膽固醇，非常適合滋補身體，對血管硬化及傷口癒合據說有很好的效果。

福菜是一種客家菜，它是芥菜經過醃漬、陰乾日曬與發酵等過程，放入容器內讓其自然發酵，4到6個月後就成了美味可口的菜餚，其風味甘醇，是烹煮美食的最佳食材。

群菇鱒魚鍋的湯底是以鱒魚取下來的骨頭熬煮8小時，含豐富膠原蛋白。搭配了當令的時蔬、菌菇、福菜、鹹肉片、蛤蜊及鮮蝦等，利用各式蔬菜海鮮做火鍋配料，充分將食材的營養發揮百分百，鱒魚肉片經由滾燙的湯汁涮過，入口盡是鮮郁竄香、回味悠長。整鍋湯頭盡是食材本身自然調味，無添加味精，也不需添加佐料，輕淡中帶甘甜滋味，師傅的用心與創新，都是希望顧客享受美食鍋物之同時，除了能吃到美味以外，更能吃出健康。🍄



材料

義大利管麵1人份、花枝1條、蝦仁適量、明太子適量、鮮奶油1湯匙、洋蔥、培根、蒜頭、檸檬汁1匙、檸檬皮末及明太子拌勻

作法

- (1) 將義大利管麵用鹽水約煮6~8分鐘撈起；時間要看火候和麵條性質決定，可以撈起一根試吃看看，感覺中間有一絲中空即可。
- (2) 花枝洗淨切圈；蝦仁切泥腸。
- (3) 取青紅椒、紅蘿蔔、洋蔥切絲；蕃茄切小丁；培根、蒜頭切片；明太子去皮。
- (4) 300cc水加鹽及一匙檸檬汁滾開後，將花枝及蝦仁燙熟。
- (5) 取鍋放入橄欖油，放入作法(2)的花枝、蝦仁和蛤蜊，炒至蛤蜊開口再淋入白酒，撈起備用。
- (6) 取鍋放入奶油加熱至溶化，加入蒜片、培根和洋蔥絲炒香，再放入蕃茄丁和月桂葉略炒，放入蕃茄醬、蕃茄糊炒勻，續加入青紅椒絲、紅蘿蔔絲拌炒，再放入高湯煮開，加入作法(1)的義大利麵、俄力岡、義大利香料，最後放入作法(5)的所有材料，並加入剩餘調味料炒勻即可。



參訪鰲鼓、頂菜園

◎楊總經理與參訓同仁合影於嘉義區處五分車車站(攝影：王福銘)

台糖環境暨勞工教育訓練 ◎工安環保處、台南市企業工會

為推動環境教育，台糖102年度總管理處「環境教育訓練」與台南市企業工會及台南市區域福利分會「勞工教育訓練」合併辦理，分別於6月11、20及26日3天分三梯次辦理完成，參加人數計471人。

每梯次均於上午8時在總管理處教學大樓前報到出發，搭乘遊覽車前往嘉義鰲鼓濕地森林園區及頂菜園社區參訪。鰲鼓濕地位於嘉義縣東石鄉，面積約1500公頃，由台糖公司嘉義區處東石農場與鰲鼓農場（合計約1300公頃）及部分私有地所組成，豐富多樣自然、人文、生物生態，極具教學及旅遊價值。此區參訪在嘉義區處經理王鐘財、副理黃文玉熱情協助解說下，及農場主任陳耀祥隨車導覽園區內景緻、規劃及生態，讓參加會員得以迅速地認識鰲鼓之美，並對區處農場同仁長期打拚之精神深感折服。

中午於嘉義區處餐廳用餐，隨後參觀蔗埕文化園區，該區劃分為糖業類、鐵道類、歷史建築、五分車、人文五大特色，可說是一處適合親子出遊或校外教學的好場所，尤其是園區的火車仍在營運，並開放民眾搭乘體驗，是一項具有寓教於樂的休閒活動。

下午轉往新港鄉頂菜園社區發展協會經營的頂菜園鄉土館，該社區去年通過環保署認證為環境教育設施場所，更是雲嘉地區唯一的社區型環教場所。該館收集各種台灣早期鄉村文物，並保存如種豬場設施、古早農具和生活用品等，就像是個復古的農莊，讓踏進社區的人彷彿都走進時光隧道，重新憶起低碳生活，進而探索對環境的尊重，極富教育意義。

本次「環境教育訓練」經同仁問卷調查分析顯示，「滿意」以上者高達95%，從參訪活動中讓同仁瞭解愛護環境是每一個人的責任，並進而珍惜環境資源，提昇環境意識，充實環境與生態知識，養成環境關懷及對環境友善的行為，達增進環境保育之能力。多數同仁也都希望往後環境教育訓練都能比照辦理，使同仁得到寓教於樂與陶冶身、心、靈健康。台南市企業工會也有感環境教育之重要表示，未來將持續辦理具環境意識之勞工教育訓練。

本次活動也感謝各同仁參與配合，並感謝總經理楊錦榮共襄盛舉；嘉義區處經理王鐘財、嘉義工會理事長鄭進昌的盛情協助，方讓活動順利畫下完美句點。🌱

2013



暑期幸福合家歡



專案期間：102年7月1日～8月31日止

合家歡木屋(4人成行)套裝

專案價NT\$5,000元+10%/房

【專案內容】

- * 合家歡木屋住宿1晚
- * 中西式自助早餐/每人
- * 精緻下午茶/每位
- * 盧卡西餐廳精緻套餐/每位
- * 遊園小火車來回票/每位
- * 台糖冰棒/每位
- * 江南渡假村入園門票4張
- * 新營火車站預約定時定點免費來回接送
- * 免費使用游泳池、健身房、撞球室、兒童戲水區
- * 免費入園門票、停車費、礦泉水



【使用辦法】

- ◎使用期限：適用週日～週五。
- ◎假日加價：週六每房加收1000元。
- ◎換住江南會館加收500元
- ◎加1人加收900(含以上內容物)
- ◎無法與其它優惠並用；
優惠內容項目不能更換或抵用現金。
- ◎每日限量5間，團體不適用。
- ◎實際房型，以當天現場安排為主。
- ◎詳細活動內容，以現場公告為主。

台糖台北會館

甜心餐廳

歡慶開幕

優惠期間享 8折優待

活動日期 2013. 7/01 ~ 7/31



2F甜心餐廳推出歐式半自助式套餐(主菜+無限量供應沙拉吧)
原價380元起

■以上價格需加原價10%服務費。

營業時間早上11點到下午2點。

TaiSugar
TAIPEI

台糖台北會館
TAISUGAR HOTEL.TAIPEI

Sweetie
HOUSE
甜心餐廳

Tel:02-2388-5522 Fax:02-2311-7979
台北市中正區中華路一段39號



本刊印刷採用環保黃豆油墨

ISSN 1607-2383



GPN : 200360005 定價: 新台幣45元